



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU TUNG
Last Middle First
Cell #2, Chùa Lập hamlet, Hoa Lanh
Current Address Village, Hoa Vang district, Quang Nam VIETNAM
Date of Birth 12/15/31 Place of Birth Quang Nam VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) Public health assistant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGUYEN
Name
Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| Name, Address & Telephone | Relationship |
|---|--------------|
| <u>Nguyen Thi Ngoc Thuy</u> PO Box 177 Granite Spring New York 10527 (914) 248-6368 | NIECE |
| <u>Nguyen Dinh Tuyen</u> LA. CA 90045 | NEPHEW |
| <u>Nguyen Ngoc Tuyet</u> St Paul MN tel: | NIECE |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Văn | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyễn Hữu Thọ | June 17, 70 | son |
| Nguyễn Hữu Thị | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 Last (Ten Ho) 12 Middle (Giuu) 1st First (Ten goi) 1931
 DATE, PLACE OF BIRTH : Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 (Nam, noi sinh)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : ✓
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : Tổ 9, thôn Chân Tâm, Xã Hòa Khê
 (Dia chi tai Viet-Nam) Quận Hòa Vang - Quang Nam VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu) : 1975 To (Den) : 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: Quang Nam (Khu giam lén trại)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Y tá

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Không
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Không
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Ty thể trưởng
 Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : ✓
 IV Number (So ho so) : chưa có
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 6 người (tám)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Tổ 9, thôn Chân Tâm, Xã
Hòa Khê - Quận Hòa Vang, tỉnh Quang Nam VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
Nguyễn Thị Nghĩa
Burnsville MN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) : ✓ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Chị ruột

NAME & SIGNATURE: Nguyễn Thị Nghĩa
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

Nguyễn Định Toàn 13801 Vincent ave (nhà trên)

DATE: 09 Month (Thang) 30 Day (Ngay) 1988 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Văn | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyễn Hữu Thảo | June 17, 70 | son |
| Nguyễn Hữu Thìn | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU TUNG
Last Middle First
Cell #2, Chân Lai hamlet, Hoa Lai commune
Current Address village, Hoa Vang district, Quang Nam VIETNAM
Date of Birth 12/18/31 Place of Birth Quang Nam VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) Public health assistant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGUYEN
Name Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|---|---------------------|
| <u>Nguyen Thi Ngoc Thuy</u> <u>P.O. Box 177 Granite Spring, New York 10527 (914) 248-6368</u> | <u>NIECE</u> |
| <u>Nguyen dinh Tuyen</u> <u>tel: _____ LA, CA</u> | <u>NEPHEW</u> |
| <u>Nguyen ngoc Tuyet</u> <u>St Paul MN</u> <u>tel: _____</u> | <u>NIECE</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Le thi Cuc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyen thi Thanh Van | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyen thi Trong Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyen hue Tho | June 17, 70 | son |
| Nguyen hue Thi | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)

MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 Last (Ten Ho) NGUYỄN Middle (Giuu) HỮU First (Ten goi) TÙNG
 DATE, PLACE OF BIRTH : 12/1/1931
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) 12 Day (Ngay) 1st Year (Nam) 1931

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : ✓
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã Hòa Khê
 (Dia chi tai Viet-Nam) Quận Hòa Vang - Quang Nam VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) _____ No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: Quang Nam (Khiêu rõ tên trại)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Y tá

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Không
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Không
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Y tá truong
 Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : ✓
 IV Number (So ho so) : chưa có
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 6 người (tám)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã
Hòa Khê - Quận Hòa Vang, tỉnh Quang Nam VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
Nguyễn Thị Nghĩa
Burnsville MN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Chị ruột

NAME & SIGNATURE: Nguyễn Thị Nghĩa
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

Nguyễn Định Toàn (tên true)

DATE: 1/89 Month (Thang) 30 Day (Ngay) 1988 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Le thi Cuc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyen thi Thanh Van | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyen thi Truong Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyen hue Tho | June 17, 70 | son |
| Nguyen hue Thuy | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Nguynh^h Le^h T^hng family
1st row (left to right)
VAN - THO - T^hU - VI

2nd row (left to right)
Le^h Cee^h (wife)
Nguynh^h Le^h T^hng (p.a)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P O BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # MD

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# no

I-171 : Yes, ✓ N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN hun HUU TUNG
Last Middle First

To 2, Thon Chan Tam, Xa Hoa Khanh, Quan Hoa Vang
Current Address Tinh Quang Nam, Danang South VIETNAM

Date of Birth Dec. 1st /1931 Place of Birth Quang Nam /Danang VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) Public Health Assistant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGHI
Name

Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Relationship

NGUYEN DINH TOAN, BURNSVILLE, MN. Brother in law

NGUYEN THI NGOC THUY P.O.BOX 177, GRANITE SPRINGS, NEW YORK 10527. NIECE

NGUYEN DINH TUYEN, LA. CA. Nephew

NGUYEN THI NGOC TUYET, ST. PAUL, MN. Niece

NGUYEN DINH TAN, JAMAICA PLAIN, MA Nephew

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU TUNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|----------------|---------------------|
| LE THI CUC | OCTOBER 5/1945 | WIFE |
| NGUYEN thi thanh VAN | JAN. 01/1967 | Daughter |
| NGUYEN THI TUONG VI | APR. 23/1968 | Daughter |
| NGUYEN HUU THO | June 17/1970 | Son |
| NGUYEN HUU THU | July 04/72 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

| | | | |
|---|---|--|---------------------------------------|
| NAME (Ten Tu-nhan) : | NGUYEN | HUU | TUNG |
| DATE, PLACE OF BIRTH : | Last (Ten Ho) (Nam, noi sinh) | Middle (Giuu) 1st Month (Thang) | First (Ten goi) 1931 Day (Ngay) |
| SEX (Nam hay Nu) | Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/> V | Female (Nu) : <input type="checkbox"/> | Quang-Nam, Viet-Nam |
| MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : | Single (Doc than) : <input type="checkbox"/> Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/> V | | |
| ADDRESS IN VIETNAM : (Dia chi tai Viet-Nam) | TO. 2, Thon CHAN TAM, Xa HOA KHANH, Quan HOA VANG, Tinh QUANG-NAM, DA-NANG. VIET-NAM | | |
| POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : | Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/> | | |
| If Yes (Neu co) : From (Tu) : | 1975 | | |
| PLACE OF RE-EDUCATION: | Quang-Nam, Da-Nang, | | |
| CAMP (Trai tu) | | | |
| PROFESSION (Nghe nghiep) : | Public Health Assistant | | |
| EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : | N/A | | |
| VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : | | | |
| VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : | Date (nam) : | | |
| APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : | Yes (Co) : <input type="checkbox"/> IV Number (So Mo so) : <input type="checkbox"/> No (Khong) : <input type="checkbox"/> | | |
| NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : | 05 nguoi (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti | | |
| MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : | To 2, Thon Chan Tam, Xa Hoa Khanh Quan Hoa Vang. Quang-Nam, Da-Nang, Viet-Nam | | |
| NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) : | NGUYEN THI NGHI BURNSVILLE, MN. | | |
| U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : | Yes (co) : <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) : <input type="checkbox"/> | | |
| RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : | Sister (He is my brother) | | |
| NAME & SIGNATURE: Nguyen thi Nghi | Burnsville, MN. | | |
| ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) | Tele: _____ | | |
| DATE: | Month (Thang) | Day (Ngay) | Year (Nam) |

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU TUNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| LE THI CUC | OCT.05/1945 | WIFE |
| NGUYEN THI THANH VAN | JAN. 01/1967 | Daughter |
| NGUYEN THI TUONG VI | APR. 23/1968 | Daughter |
| NGUYEN HUU THO | Jun. 17/1970 | Son |
| NGUYEN HUU THU | JULY 04/1972 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # NO
VEWL.# NO
I-171 : Yes, ✓

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU TUNG
Last To 2, Thon Chan Tam, Xa Hoa Khanh, Quan Hca Vang Middle First
Current Address Tinh Quang Nam, Danang South VIETNAM
Date of Birth Dec. 1st /1931 Place of Birth Quang Nam /Danang VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) Public Health Assistant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGHI
Name Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|---|-----------------------|
| <u>NGUYEN DINH TOAN,</u> <u>BURNSVILLE, MN.</u> | <u>Brother in law</u> |
| <u>NGUYEN THI NGOC THUY P.O.BOX 177, GRANITE SPRINGS, NEW YORK 10527.</u> | <u>NIECE</u> |
| <u>NGUYEN DINH TUYEN</u> <u>LA. CA.</u> | <u>Nephew</u> |
| <u>NGUYEN THI NGOC TUYET,</u> <u>ST. PAUL, MN.</u> | <u>Niece</u> |
| <u>NGUYEN DINH TAN</u> <u>JAMAICA PLAIN, MA</u> | <u>Nephew</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU TUNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|----------------|---------------------|
| LE THI CUC | OCTOBER/5/1945 | WIFE |
| NGUYEN thi thanh VAN | JAN.01/1967 | Daughter |
| NGUYEN THI TUONG VI | APR.23/1968 | Daughter |
| NGUYEN HUU THO | June 17/1970 | Son |
| NGUYEN HUU THU | July 04/72 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
*****NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN HUU TUNG

Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : DECEMBER 1st 1931

(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : V Female (Nu) :

Quang-Nam, Viet-Nam

MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : V(Tinh trang gia dinh) : ADDRESS IN VIETNAM : TO 2, Thon CHAN TAM, Xa HOA KHANH, Quan HOA VANG,
(Dia chi tai Viet-Nam) Tinh QUANG-NAM, DA-NANG. VIET-NAMPOLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) If Yes (Neu co): From (Tu) : 1975 To (Den) : 1980PLACE OF RE-EDUCATION: Quang-Nam, Da-Nang,
CAMP (Trai tu) PROFESSION (Nghe nghiep): Public Health AssistantEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/AVN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Date (nam): APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : IV Number (So ho so): No (Khong): XNUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 05 nguoi
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): To 2, Thon Chan Tam, Xa Hoa Khanh
Quan Hoa Vang. Quang-Nam, Da-Nang, Viet-Nam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):

NGUYEN THI NGHI BURNSVILLE, MN.U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) : X No (Khong) : RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Sister (He is my brother)NAME & SIGNATURE: Nguyen thi Nghi , Burnsville, MN.

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Tele: DATE:

Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU TUNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| LE THI CUC | OCT.05/1945 | WIFE |
| NGUYEN THI THANH VAN | JAN. 01/1967 | Daughter |
| NGUYEN THI TUONG VI | APR. 23/1968 | Daughter |
| NGUYEN HUU THO | Jun. 17/1970 | Son |
| NGUYEN HUU THU | JULY 04/1972 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME NGUYEN THI NGHI YOUR ALIEN STATUS IS:DATE OF BIRTH MARCH 15, 1928 U.S. CITIZEN Number: 11262310PLACE OF BIRTH QUANG-NAM, VIET-NAM PERMANENT RESIDENT A# _____ADDRESS IN USA BURNSVILLE, MN. REFUGEE A# _____DATE OF ENTRY INTO USA 12 / 15 / 1976 mo. day yearFROM WHICH COUNTRY? MALAYSIATELEPHONE NO. (HOME) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
(WORK) _____ IN CONTACT LUTHERAN SOCIAL SERVICES

in Minneapolis, MN.

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) NGUYEN HUU TUNGADDRESS IN VIETNAM To 2, Thom Chan Tam, Xa Hoa Khanh, Quan Hoa Vang, Danang, Viet-NamHAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Not yet CATEGORY? _____

DATE AND PLACE OF FILING _____

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES NO NUMBER? _____I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

| NAME In Vietnamese Order | DATE OF BIRTH | PLACE OF BIRTH | SEX | MS | RELATION TO P.A. | ADDRESS |
|--------------------------------|-----------------------|-------------------|-----|----|------------------------|--|
| 1. <u>NGUYEN HUU TUNG</u> | mo/da/yr 12/1st 31 | Viet-Nam | M | MS | Principal Applicant | To 2, Thôn Chân Tam Xã Hòa Khanh Quận Hòa Vang Quảng-Nam, Đà Nẵng Viet-Nam |
| 2. <u>LÊ THỊ CÚC</u> | 10/05/45 | " " | F | MS | Wife | As above |
| 3. <u>NGUYỄN THỊ THANH VÂN</u> | 01/03/67 | " " | F | S | Daughter | As above |
| 4. <u>NGUYỄN THỊ TƯỜNG VI</u> | 04/23/68 | " " | F | S | Daughter | As above |
| 5. <u>NGUYỄN HỮU THỌ</u> | 06/17/70 | " " | M | S | Son | As above |
| 6. <u>NGUYỄN HỮU THU</u> | 07/04/72 | " " | M | S | Son | As above |
| 7. | / / | | | | | |
| 8. | / / | | | | | |
| 9. | / / | | | | | |
| 10. | / / | | | | | |
| 11. | / / | | | | | |
| 12. | / / | | | | | |
| 13. | / / | | | | | |
| 14. | / / | | | | | |

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

| NAME | SEX (circle one) | DATE OF BIRTH mo/day/yr | COUNTRY OF BIRTH | MARRIED? (circle one) | LIVING/ DEAD? | ADDRESS |
|--|---------------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------|---|
| A. Your husband/wife NGUYEN DINH TOAN | M/F | 03/05/1918 | VietNam | Yes/No | Living | Burnsville, MN. |
| B. Your other husbands/wives | M/F | | | Yes/No | | |
| | M/F | | | Yes/No | | |
| C. Your children THUY NGUYEN thi | M/F | 10/15/51 | Viet-Nam | Yes/No | Living | P.O. Box 177 Granite Springs New York. 10527 |
| NGUYEN DINH TUYEN | M/F | 10/15/56 | " " | Yes/No | " " | |
| NGUYEN thi ngoc TUYET | M/F | 02/06/61 | " " | Yes/No | " " | |
| NGUYEN DINH TAN | M/F | 04/17/62 | " " | Yes/No | " " | |
| NGUYEN DINH TUAN | M/F | 08/20/64 | " " | Yes/No | " " | |
| | M/F | | | Yes/No | | |
| D. Your parents NGUYEN HE | M/F | UNKNOWN | VIETNAM | Yes/No | DEAD | QUANG NAM, DA NANG VIET NAM |
| HA THI THOA | M/F | " " | " " | Yes/No | DEAD | 184/4 Dien Bien Phu Phuong 16, Binh Thanh Saigon City, Viet-Nam |
| E. Your brothers/sisters NGUYEN THI TRACH | M/F | UNKNOWN | VIETNAM | Yes/No | LIVING | QUANG NAM, DANANG, VN |
| NGUYEN HUAN | M/F | " " | " " | Yes/No | DEAD | " " , " " , VN |
| NGUYEN THI LY | M/F | " " | " " | Yes/No | DEAD | |
| | M/F | | | Yes/No | | |
| | M/F | | | Yes/No | | |
| | M/F | | | Yes/No | | |

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE

LAST POSITION:

LAST GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM

TO

PLACE

NAME OF LAST SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE

PREVIOUS POSITION: PREVIOUS GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM

TO

PLACE

NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FROM: (NAME) _____

| FROM | TO | SCHOOL | PLACE |
|--------------------|----|--------------|-------|
| FROM | TO | I don't know | |
| FROM | TO | | |
| DESCRIPTION: _____ | | | |

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

| | | | | |
|---------------------------------|--------------|----------------|----|--|
| NAME OF EMPLOYEE | FROM | | TO | |
| JOB TITLE | | | | |
| NAME OF COMPANY OR ORGANIZATION | | | | |
| SUPERVISOR'S NAME | | | | |
| PLACE | FROM | | TO | |
| JOB DESCRIPTION | | | | |
| EMPLOYEE NUMBER | BADGE NUMBER | PAYROLL NUMBER | | |
| REASON FOR SEPARATION | | | | |

| | | | | |
|--|--------------|----------------|----|--|
| NAME OF PREVIOUS COMPANY OR ORGANIZATION | FROM | | TO | |
| PREVIOUS JOB TITLE | | | | |
| SUPERVISOR'S NAME | | | | |
| PLACE | FROM | | TO | |
| JOB DESCRIPTION | | | | |
| EMPLOYEE NUMBER | BADGE NUMBER | PAYROLL NUMBER | | |
| REASON FOR SEPARATION | | | | |

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

| | | |
|----------------------------|--------------------|----|
| NAME OF STUDENT/TRAINEE | NAME OF SCHOOL | |
| DESCRIPTION OF COURSES | | |
| PLACE | DEGREE/CERTIFICATE | |
| WHO PAID FOR THE TRAINING? | | |
| DURATION OF TRAINING | FROM | TO |

| | | |
|----------------------------|--------------------|----|
| NAME OF STUDENT/TRAINEE | NAME OF SCHOOL | |
| DESCRIPTION OF COURSES | | |
| PLACE | DEGREE/CERTIFICATE | |
| WHO PAID FOR THE TRAINING? | | |
| DURATION OF TRAINING | FROM | TO |

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGUYEN HUU TUNG

MINISTRY OR MILITARY UNIT

TITLE OR RANK

PLACE XA HOA VANG, QUAN HOA KHANHFROM 1966TO 1975JOB DESCRIPTION PUBLIC HEALTH ASSISTANT IN CHARGR OF PUBLIC HEALTH

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

His niece: Miss Nguyen thi Pho, Interpreter and administrative helper in charge of personnel salary at one of the hospital in Danang from 1968 to 1975. She was missing after 1975 or 1976 (Unknown)

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES,PLEASE DESCRIBE: Nguyen thi Trach was an U.S. Army Janitorial worker from 1966 to 1975

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES NO NAME NGUYEN HUU TUNGDURATION from 1975to 1980

NAME

DURATION from

to

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

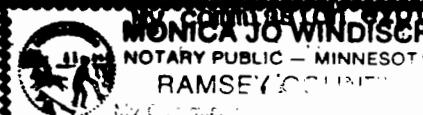
I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to me:

this Aug. day of 12, 1992

Signature of Applicant

Signature of Notary



SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0435
TELEPHONE

IV # 246254

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : Yes, _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU TUNG
Last Middle First
Cell #2, Chân Lai hamlet, Hoa Lai
Current Address Village, Hoa Vang district & Nam VIETNAM
Date of Birth 12/15/31 Place of Birth Quang Nam VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) Public health assistant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGUYEN
Name Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| Name, Address & Telephone | Relationship |
|---|--------------|
| Nguyen Thi Ngoc Thuy, PO Box 177 Granite Spring New York 10527 (914) 248-6368 | NIECE |
| Nguyen Dinh Tuyet tel: LA, CA | NEPHEW |
| Nguyen Ngoc Tuyet St Paul MN tel: 1 | NIECE |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA |
|--|---------------|--------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Văn | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyễn Hữu Thảo | June 17, 70 | son |
| Nguyễn Hữu Thủ | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 Last (Ten Ho) NGUYỄN Middle (Giuu) HỮU First (Ten goi) TÙNG
 DATE, PLACE OF BIRTH : 12/1/1931
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) 12 Day (Ngay) 1 Year (Nam) 1931

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : ✓

ADDRESS IN VIETNAM : Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã Hòa Lạc
 (Dia chi tai Viet-Nam) Quận Hòa Vang - Đà Nẵng VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) ✓ No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: Quảng Nam (Hàng rào tên trại)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Y tá

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Không
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Không
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Y tá Tuồng
 Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : ✓
 IV Number (So ho so) : chưa có
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 6 người (tám)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã
Hòa Lạc - Quận Hòa Vang, tỉnh Quảng Nam VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :

Nguyễn Thị Nghĩa
Berkeley MN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Chị ruột

NAME & SIGNATURE: Nguyễn Thị Nghĩa
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Nguyễn Định Toàn (nhu trên)

DATE: 09 Month (Thang) 30 Day (Ngay) 1988 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Văn | Jan 1st, 67 | Daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | Daughter |
| Nguyễn Hữu Thọ | June 17, 70 | Son |
| Nguyễn Hữu Thủ | July 04, 72 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

IV # 246254

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU TUNG
Last Middle First
Current Address Cell #2, Chùa Lập hamlet, Hoa Lãnh
village, Hoa Vang district, Q.Nam VIETNAM
Date of Birth 12/15/31 Place of Birth Quang Nam VIETNAM
Previous Occupations(before 1975) Public health assistant
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 8-1975 To 1980 1976
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI NGUYEN
Name Burnsville MN
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| Name, Address & Telephone | Relationship |
|---|---------------|
| <u>Nguyen Thi Ngoc Thuy</u> <u>PO Box 177 Granited Spring</u> <u>New York 10527 (914) 248-6368</u> | <u>NIECE</u> |
| <u>Nguyen dinh Tuyen</u> <u>tel:</u> | <u>NEPHEW</u> |
| <u>Nguyen ngoc Tuyn</u> <u>St Paul MN</u> <u>tel:</u> | <u>NIECE</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Vân | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyễn Hữu Thọ | June 17, 70 | son |
| Nguyễn Hữu Thìn | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 12 1st 1931
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : ✓

ADDRESS IN VIETNAM : Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã Hòa Khê
 (Dia chi tai Viet-Nam) Quận Hòa Vang - Quang Nam VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu) : 1975 To (Den) : 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: Quang Nam (Khu giao duc trai)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Y tá

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Không
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Không
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Y tá truong
 Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : ✓
 IV Number (So ho so) : chưa có
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 6 người (tám)
 (Ten than nhan that tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Tổ 2, thôn Chân Tâm, Xã
Hòa Khê - Quận Hòa Vang, tỉnh Quang Nam VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):

Nguyễn Thị Nghĩa
Burnsville MN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) : ✓ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Chị ruột

NAME & SIGNATURE: Nguyễn Thị Nghĩa

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Nguyễn Thị Nghĩa (nhu trên)

DATE: 09 30 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN HỮU TÙNG
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| Lê Thị Cúc | Oct 5, 1945 | wife |
| Nguyễn Thị Thành Văn | Jan 1st, 67 | daughter |
| Nguyễn Thị Trương Vi | April 23, 68 | daughter |
| Nguyễn Hữu Thọ | June 17, 70 | son |
| Nguyễn Hữu Thủ | July 04, 72 | son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



VĂN PHÒNG CÔNG AN HỘ KHẨU
HỘ KHẨU CỘNG HÒA VIỆT NAM
Số: 111111111111111111

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Địa chỉ: Số 123, Đường Nguyễn Văn Cừ, Phường 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chủ hộ: Nguyễn Văn Hùng

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 10/01/1985

Chỗ trú: Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0987654321

Thị trấn: Hồ Chí Minh

Quốc tịch: Việt Nam

Sở, Tỉnh
Công An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số: 111111111111111111

Họ tên: Nguyễn Thị Tường Vi

Tên thường gọi: Tường Vi

Nơi thường trú: Hồ Chí Minh

Thị trấn: Hồ Chí Minh

Quốc tịch: Việt Nam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 111111111111111111

Họ tên: Nguyễn Thị Tường Vi

Sinh ngày: 23-4-1988

Nguyên quán: Quế An, Quế Sơn

Quảng Nam - Đà Nẵng

Nơi thường trú: Hòa Khanh, Hòa

Vàng, Quảng Nam - Đà Nẵng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 111111111111111111

Họ tên: Nguyễn Hữu Thọ

Sinh ngày: 17-6-1970

Nguyên quán: Quế An, Quế

Sơn, Quảng Nam - Đà Nẵng

Nơi thường trú: Hòa Khanh, Hòa

Vàng, Quảng Nam - Đà Nẵng



Công An Tỉnh: CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số: 201111111111111111

Họ tên: Nguyễn Hữu Thọ

Tên thường gọi: Hữu Thọ

Nơi thường trú: Hòa Khanh, Hòa

Vàng, Quảng Nam

| | |
|---------------------------|-------------|
| Dấu vệt mague | Cao: 1m 65 |
| - Tán thang cách 05 trên | Nặng: 79 kg |
| đầu mặt phải. / - | |
| Chữ ký đương sự: | |
| Hội An, ngày 21-01-1970 | |
| TUN, Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |
| Phó Trưởng-Ty | |
| imip | |
| LƯU-PHÁT | |



| | |
|----------------------------|---|
| Dấu vệt riêng hoặc dì hình | Đã làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân |
| | tại: Hòn Vông |
| Hẹn đến ngày | Ngày 21/1/1984 trả giấy CMND |
| | Ngày 21/1/1984 |
| | Trưởng-Ty CSQG Q.Nam |
| | Trưởng-Ty CSQG Q.Nam |

Ng: thi - Thành Văn
Hà Nội

| | |
|--|-----------------|
| Dân tộc: Kinh | Tôn giáo: Không |
| NGÔN TRỎI MÃI | NGÔN TẤP PHẨM |
| DẤU VỆT RIÊNG HOẶC DÌ HÌNH | |
| Sẹo thẳng 2cm5 cách 1cm2 trên sau mèn trái | |
| Ngày 4/1/1984 | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |

Ng: thi - Thành Văn

| | |
|---------------------------------------|-----------------|
| Dân tộc: kinh | Tôn giáo: không |
| NGÔN TRỎI MÃI | NGÔN TẤP PHẨM |
| DẤU VỆT RIÊNG HOẶC DÌ HÌNH | |
| nốt ruồi C.lem6 dưới sau mép phải. | |
| Ngày 10/1/1986 | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |

Ng: thi - Thành Văn

| | |
|---|-------|
| Dấu vệt riêng kẽ | C.lem |
| Đã làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân | |
| Tại: Hòn Vông | |
| Hẹn đến ngày 8/1/1987 trả giấy CMND | |
| Ngày 8/1/1987 | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |
| Trưởng-Ty CSQG Q.Nam | |

Ng: thi - Thành Văn



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand 2 June 89

Reference: IV 246254

Dear Sir/Madam: *nguyen Thi NGHI*

nguyen Huu Tung. (6)

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for it/them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam as ODP candidates, we must have these documents:

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, whether or not your relatives will be permitted to depart will depend on the Vietnamese authorities. This office has no influence over decisions by these authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your fiance/fiancee.
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or ✓ your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter. ✓

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST. PAUL, MN 55101

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nghi Thi NGUYEN
Burnsville, MN

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| NAME OF BENEFICIARY | |
| NGUYEN, Tung Huu | |
| CLASSIFICATION | FILE NO. |
| 203(a)(5) | ----- |
| DATE PETITION FILED | DATE OF APPROVAL OF PETITION |
| 18 OCT 1988 | 26 OCT 1988 |

CORRECTED ON-----DATE: 12 NOV 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. REMARKS.

Includes the Spouse and three children of the Beneficiary. Spouse, LE, Thi Cuc DPOB/100545, Vietnam, Daughter, NGUYEN, Thi Tuong Vi, DPOB/042368, Vietnam, Son, NGUYEN, Huu Tho, DPOB/061770, Vietnam and Son, NGUYEN, Huu Thu, DPOB/070472 Vietnam.

Your brothers oldest daughter is over 21 years old. She therefore cannot ride on your brothers application.

CORRECTIONS MADE: Name of Son NGUYEN, Huu Cho to NGUYEN, Huu Tho
Name of Son NGUYEN, Huu Chu to NGUYEN, Huu Thu

VERY TRULY YOURS,

Gerald L. Coyle
DISTRICT DIRECTOR



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No.

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES ODP-IV No. 246254

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20006
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: _____

Our Name: Mr/Mrs/ Ms NGUYEN THI NGHI

Phone (home)

(work)

Your Address _____, BURNSVILLE, MINNESOTA
Number _____ Street _____ County/City _____ State _____

Number Street

BURNSVILLE, MINNESOTA
County/City State

z1P

Date of Birth: MARCH 15, 1928

Place of Birth: QUANG NAM, VIET NAM

Date of Entry to U.S. DECEMBER 15, 1976

Alien Number A

Naturalization Certificate Number (If Applicable) 11767310

Legal Status Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.(ODP) I include a copy of my I-94 (both sides) I-151 (Permanent Resident Alien Card)

| Name | Sex | Date/Place of Birth | Relation to you | Address in Vietnam |
|---------------------------------|-----|---------------------|-----------------|---------------------|
| NGUYEN HUU TUNG | M | 12/1st/31, VIETNAM | BROTHER | TO 2, THON CHAN TAM |
| LE THI CUC (His wife) | F | 10/5/45, VIETNAM | SISTER in LAW | XA HOA KHANH, QUAN |
| NGUYEN thi thanh VAN (Daughter) | F | 01/01/67, VIETNAM | NIECE | HOA VANG, QUANGNAM |
| GUYEN thi tuong VI (Daughter) | F | 04/23/68, VIETNAM | NIECE | DANANG |
| GUYEN HUU THO (His son) | M | 06/17/70, VIETNAM | NEPHEW | AS SAME ABOVE |
| NGUYEN HUU THU (His son) | M | 07/04/72, VIETNAM | NEPHEW | AS ABOVE |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to before me this

16th day of June, 19 89.

Ramona J. Westink

Signature of Notary Public



My commission expires: 10/22/72

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

56 USCC#

Sô ODP-Bangkok-IV# 246254
(nếu biệt)

MẪU MỚI - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TÙ GIA-ĐÌNH
(Thần Nhẫn ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đầu Ở Hoa Kỳ: NGUYEN THI NGHI

Địa Chỉ : BURNSVILLE, MINNESOTA,

Tuổi của Người Đứng Đơn: Thang 3, 15/1928 Nơi Sinh: QUANGNAM, DANANG, VIETNAM

Ngày Người Dùng Đón tới Hoa Kỳ: DEC. 15/1976

Tổng đầu töi: MALAYSIA, KUALA LUMPUR, KUALA DUNGUN, MALAYSIA

Số "Alien Registration" (Chí số) M/S I-84, hanka Thị xã Yaphu

Số, "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-11767210

So Chung-Chi Nhập-Tịch Mỹ, (Neu co): 11767310
Quy-chép Hán-zi cùa Người Đứng:

Quy-chè Hiện-tại của Người đùng-đón: 7 Tự-nan (Chưa có quy-chè Thú-đè-trù-nhâ-

✓ Ty-nạn (Chưa có quy-che Thuong-tru-nhat)

17. Thủ-đầu-đèn-đèn (Đèn có Thủ-Xanh)

L/ Thuong-tru-nhan (Đa co The-xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đòn Mâu I-130, ✓ Cộng-dân Hoa-Kỳ

cung xin dien mao hay va
goi voi USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uy-Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc; hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chưởng-tinh Đoàn-Tu Gia-Dinh, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỨC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

Người làm đơn ký tên: _____ Ngày làm đơn: _____

, S6: 139 LVP

LỆNH PHÓNG THÍCH

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG TỈNH QUẢNG NAM – ĐÀ NẴNG

- Căn cứ vào chính sách hiện hành của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt Nam.
 - Căn cứ đề nghị của Tỉnh ủy Quảng Nam — Đà Nẵng.

ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG TỈNH QUẢNG NAM — ĐÀ NẴNG

RA LỆNH PHÓNG THÍCH

Họ và tên: NGUYỄN HỮU TÙNG Bì danh:
Ngày tháng năm sinh: 49 tuổi
Sinh quán: QUẾ LONG, QUẾ SƠN
Trú quán: nt
Tôn giáo: Dân tộc: kinh
Quốc tịch: VIỆT NAM
Nghề nghiệp: X Y TÁ

Bí bát ngày: 28.8.1975
Nay được phỏng thích về QUÉ LONG, QUÉ SƠN

Can phạm NGUYỄN HỮU TÙNG khi về địa phương phải xuất trình lệnh này với chính quyền cách mạng và chịu sự quản chế thời gian 6 tháng và được trả quyền công dân nếu thật sự tiếp thu cải tạo tốt.

Yêu cầu ông/giám thị trại giam TIỀN LÃNH
thi hành khi nhận được lệnh này.

Đà Nẵng, ngày 20 tháng 3 năm 1976
CHỦ TỊCH U.B.N.D.C.M. QUẢNG NAM — ĐÀ NẴNG



100/18

UEND.Xā Quέ an
Quέ són - QN - IN.

CHUNG NHAN GIẢI QUẢN

Ban Công an xã Quế An chứng nhận :
Ông NGUYỄN HỮU TÙNG sinh năm 1931,
Con Ông Ngũ Hè (chết) và bà Hà Thị Thảo (Trách) (chết)
Quê quán xã Quế An (Quế Lương cũ) Huyện Quế An, Tỉnh

QN-EN. Nguyễn thời chống Pháp 1945 - 1953 là thành phần địa chủ bóc lột, được Cách mạng và nhân dân ta lưu ý.

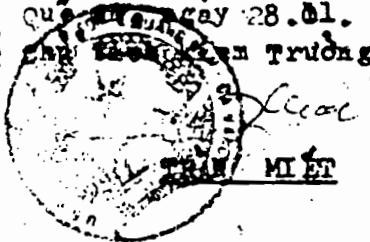
Năm 1954 Ông Tùng đã trực tiếp cung tác với chính quyền Sài Gòn của thời Mỹ Diệm tra tấn các đồng chí cán bộ ta để khai lấy các hòn súng đã chôn dấu. Những năm kế tiếp chạy xuống vùng địch làm y tá cho địch liên tục tham gia các chiến dịch Phùng hoành, Hóng quang, càn quét đánh phá các cơ sở của ta.

Năm 1975 giải phóng đất nước gia đình ông ở Hòa Khánh, Hòa Vang, QN-ĐN. Ông là trưởng bát ông về đưa di học tạp cài tae (Tien lanh) đã được lệnh khoan hòng của UBND Tỉnh QN-ĐN.

Lệnh phong thích số 132 ngày 23.6.1976, quán ché them
sáu tháng để xét tra quyền công dam. Khi đưa ra dan xét giải
quán thì nhan dan đòi đưa ra Tòa án để cai tao lai và tiếp tục q
quán ché vì ông Tùng còn niều vu việc thủ tiêu cán bo mat tich c
chưa được sáng tỏ và có mot người chỉ theo dich ở Hoa Kỳ (tên
Nguyễn Tài Nghĩ sinh năm 1928) và có ý thiếu chấp hành nghiêm t
túc đường lối và chủ trương cách mạng ta.

Đến năm 1980 gia đình vợ con ở Hòa Khánh có làm đơn xin về
huyện Cảnh Khinh Tể khó khăn và con cái bị đau ốm, sau VEND xã Quế
An đưa ra đơn xin ý kiến giải quyết để ông được về sống với con
ở Tổ 2 thôn Chợ Tàu, xã Hòa Khánh, Hòa Vang, QU-EN. Nhưng có
ý kiến đề nghị chính quyền Hòa Khánh quản lý và giáo dục tiếp tục
để che ông được tiền bối.

Quyết định số 28.01. 1980
Phó Thủ Tướng Trương Cung an Xã.





QUỐC HỘI CỘNG HÒA
 HỘ KÝ PHÁP TRUNG PHẦN Ngày 4 tháng 6 năm 1958
 TÒA HÓA GIÁP Trước mặt chứng từ là NGUYỄN LÊ THỊ
 QUÝ SƠN Thành - Phán Tòa Hòa - Giai Việt Nam
 Ngày 4 tháng 6 năm 1958 người tại cửa phòng Tòa Hòa - Giai QUÝ SƠN
 CHỨNG CHỈ THAY GIẤY có Lực - Sự DƯƠNG SỨC TẤM Giấy xác
 KẾT SỨM
ĐÁ ĐEN HẦU:

56 16201 TÀI

Nguyễn - Hè, 63 tuổi nghề nghiệp Công
 chánh quán làng Thanh-long, xã Sơn-long, quận Quế-son, Quảng-nam.
 trú quán làng Chau-son, xã Sơn-long, quận Quế-son, Quảng-nam.
 Thủ kiểm tra căn cước số 95.4000.441 ngày 10 tháng 10
 năm 1955 do quận Quế-son cấp: năm 1955.

Thành cầu Tòa án cấp một bản chứng chỉ khai sinh cho con tài
 tên Nguyễn-thị-Nghi ngày 15-3-1928 tại Chau-son, Quế-son, Quảng-
Nam. Theo như đơn đề tại Bản tòa ngày 4/6/1958.

Brought sự có ba người nhận chứng sau đây để chứng thực lời
 khai của y t.

- 1) Nguyễn - Hè, 63 tuổi, Chánh trú quán xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Hiện trú tại xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Thủ kiểm tra số T39.045I. D.95.4000.025 do quận Quế-son cấp ngày 10.10 năm 1955.
- 2) Nguyễn - Tp, 59 tuổi, Chánh quán xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Hiện trú tại xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Thủ kiểm tra số T39.045I- D.95.4000.029. D.95.4000.029 do quận Quế-son cấp ngày 10.10.1955.
- 3) Nguyễn - Chu, 36 tuổi, Chánh quán xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Hiện trú tại xã Sơn-thạch, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Thủ kiểm tra số T.39.045I- 22.4000.042 do quận Quế-son cấp ngày 10.10.1955.

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai quả quyết biêt chắc là
Nguyễn-thị-Nghi, sinh ngày mươi lăm, tháng ba, năm mốt
 ngàn chín trăm hai mươi tám (15.3.1928) tại thôn Chau-
 Son, xã Sơn-long, quận Quế-son, tỉnh Quảng-nam. Con Ông
 Nguyễn - Hè và bà Nguyễn-thị-Trạch, Hai Ông Bà chính
 thắc lấy nhau.



Vì duyên có mà thất lạc... không thể tìm sao làm
...vì sao không... vì sao không... vì sao không...

Một người chồng đã xác nhận như trên đây đến tôi phát giấy...
chồng chỉ khai sinh... cây cho Nguyễn - thi - Khi, sinh ngày mười
tám, tháng ba, năm m 1928, tại Chợ-son, Sơn-long, phủ-que-son, tỉnh-Quảng-
Trị theo các điều 47, 48 H. V. H. L. Ban. Ông Ông Nguyễn - Khi và bà Nguyễn
- thi - Trạch.

Vì các người chồng có ký tên với tôi và viễn Lực-sy sau khi đọc là

UẤN MẠC

LƯU SỰ

THAM PHÁP

Ký tên: NGUYỄN HƯỚNG TẤP

Ký tên: NGUYỄN LÊ THỊ THỎ và dòng sau

Không người chồng:

Người đồng tên

Nguyễn - Khi (ký tên)

Điều 200 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(a) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 201 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(b) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 202 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(c) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 203 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(d) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 204 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(e) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 205 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(f) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 206 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(g) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 207 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(h) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 208 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(i) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 209 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(j) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 210 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(k) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 211 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(l) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 212 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(m) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 213 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(n) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 214 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(o) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

Điều 215 của Luật Hôn nhân và Gia đình quy định

(p) Nguyễn - Khi (ký tên) là người không có chồng

SÀI GÒN BẢN CHÍNH



• S

18.6.2

REPUBLIC of VIETNAM
Service of Justice of Central
VIETNAM
QUE SON PEACE COURT
June 4th/1958
Replacement for birth certificate
#1620-TA

YEAR of NINETEEN FIFTY EIGHT
Day of JUNE 4th at 8:00
Before us are NGUYEN LE THO
Judge of Justice of the VietNam Peace Court
being at the office of the Justice Que-Son
Peace Court assisted by the clerk Duong Duc Tan

PERSONALLY APPEARED

NGUYEN HE 63 years old, occupation: Farmer.

Native of Thuan-Long, Son-Leng village, Que-Son district, Quang-Nam.

Resident of Chau-Son, Son-Long village, Que-Son district, Quang-Nam.

ID card #95.A000441 issued by Que-Son on October 10th/1955.

Requested the court to grant a replacement of birth certificate to his child named NGUYEN THI NGHI born on March 15th/1928 at Chau-Son, Que-Son, Quang-Nam, in accordance with the application deposited at our office on June 4th/1958.

The applicant has three witnesses that will certify the declaration of the above

- 1- NGUYEN DAM, 63 years old, native of Son-Thach village, Que-Son district, Quang-Nam province. Currently resident of Son-Thach, Que-Son, Quang-Nam. ID card #39.0451. D95.A000.025 issued by Que-Son district on Oct.10th/1955.
- 2- NGUYEN TA, 59 years old, native of Son-Thach village, Que-Son district, Quang-Nam province. Currently resident of Son-Thach, Que-Son, Quang-Nam. ID card #T39.0451-D.99.A000.029 issued by Que-Son district on Oct.10th/1955.
- 3- NGUYEN GUU, 36 years old, native of Son-Thach village, Que-Son district, Quang-Nam province. Currently resident of Son-Thach, Que-Son, Quang-Nam. ID card #T39.0451-22.A000.042 issued by Que-Son district on Oct.10th/1955.

These above witnesses did testify under oaths that:

NGUYEN THI NGHI, born on the fifteenth day of March, of the year of nineteen twenty eight(3-15-1928) at Chau-Son hamlet, Son-Long village, Que-Son district, Quang-Nam province, child of Mr. NGUYEN HE and Mrs. NGUYEN THI TRACH.

They were legally married.

Due to the fact that he cannot make copy of the birth certificate because of the events of war.

The witnesses acknowledged as above, so I issue this substitute of birth certificate to NGUYEN THI NGHI, born on the fifteenth day of March of 1928 at Chau-Son, Son-Long, Que-Son district, Quang-Nam province, Child of Mr. NGUYEN HE and Mrs. NGUYEN THI TRACH, as evidence, based on articles #47,48 of N.V. civil code (NVCL) and the witnesses, myself and the clerk of court have signed together after having read it again.

CLERK of COURT

Signed

DUONG DUC TAN

JUDGE

Signed

NGUYEN LE THO

WITNESSES

- 1- Signed : NGUYEN DAM
- 2- Signed : NGUYEN TA
- 3- Signed : NGUYEN CUU

APPLICANT

Signed NGUYEN HE

REGISTERED AT HOI-AN ON JUNE 11/1958

BOOK 22, SHEET 35 # 493

Fee: Sixty Piasters

Clerk of Court

Illegible and stamped

Certified copy

Exact from the original

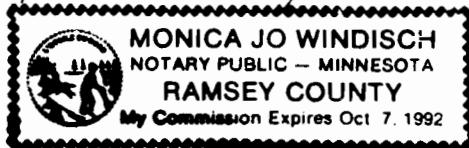
Stamped and signed

TRAN QUANG

The above translation was verified by the undersigned, Nguyen Dinh Tuan, translator and bilingual worker in charge of the Vietnamese Community in Dakota County.

Subscribed and sworn to before me
this 30th day of Sept 1988

Monica Jo Windisch



Signature

Monica Jo Windisch

6 Oct 88

88

Monica

150

VIET-NAM CỘNG HÒA
SƠ TƯ-PHÁP TRUNG-PHÂN
TỔ HỘA GIÁI QUẾ-SƠN
Ngày 11 tháng 2 năm 1957
CHỨNG CHỈ THAY GIẤY

Khai-Sinh

Số 342 /TA

NĂM MỘT NGÀN CHIN TRĂM NĂM MƯỜI BÁY
NGÀY MƯỜI MỘT THÁNG HAI NĂM MƯỜI TƯ
Trước mặt chém tài là Nguyễn-Lê-Tho
Thàm Phán tộc Hào-Giải Việt-Nam
nghỉ tại Văn-phòng ở làng Hào-Giải QUẾ-SƠN
cố Lực sự Nguyễn-Xuân-Cánh giúp việc

ĐÃ ĐẾN HÀU

Cháu Nguyễn-Hè, 62 tuổi, nghề nghiệp Nông Nông
Cháu quán Sơn-Long, (thuận-long,) QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM
Trú quán - -n-t-
Thẻ Căn cước số 05, A000441 ngày 30-9-55
đo QUẾ-SƠN - cấp.

Thiền cản tòa án cấp một bản chứng chỉ thay giấy Khai-sinh cho con
sinh ngày 01-12-1931 tại Sơn-Long, QUẾ-SƠN,
QUÄNG-NAM theo như đưa đe tại bản tòa ngày 10-2-1957

Đương sự có ba người nhận chứng sau đây để chứng thực lời khai của

- 1) Nguyễn-Cúc, 49 tuổi, Nghè-Nông, Căn Cước số: 08A.000361
Quận QUẾ-SƠN, cấp ngày 30-9-55. Cháu Nguyễn-Làng Sơn-
long, QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM.
- 2) Trần-Nghinh, 55 tuổi, Căn Cước số: 02A.000372. Quận
QUẾ-SƠN, cấp ngày 30-9-55. Cháu Nguyễn-Làng Sơn-Long,
QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM.
- 3) Nguyễn-Tòng, 45 tuổi, Nghè-nông, Căn Cước số: 12A.000
364, do Quận QUẾ-SƠN, cấp ngày 30-9-55. Cháu Nguyễn là
làng Sơn-Long, QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM.

Những nhân chứng này đã uyên thê và khai quát rõ ràng tên
NGUYỄN-HUỐT-TÙNG. Sinh ngày mồng mốt, tháng mười hai
năm một ngàn chín trăm BA MƯỜI MỘT (01/12/1931), tạ
tại làng, Sơn-Long, QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM, Quốc-tịch, việt
nam, Con ông Nguyễn-Hè, 62 tuổi, và bà Hà-Thị-Thoá, 62
tuổi, Hiện trú tại Sơn-Long, QUẾ-SƠN, QUÄNG-NAM.

vì duyên cớ mà Y thông chí xin sau lục Khai-sinh
Được lai vì Biển cõi chiến tranh

Mấy người chứng đã xác nhận như trên đây, nên tôi phác giấy chứng chỉ thay giấy khai-sinh này cho tên Nguyen-Huu-Tung
để làm bằng

Chiếu theo các điều 47, 48 H. V. H. L

Và các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-Sư sau khi đọc lại
LỤC-SƯ THÀM-PHÂN

(ký tên)

-ký tên)

Nguyen-Xuan-Canh

Nguyen-Le-Tho

những người làm chứng

Người đứng xin

Nguyen-Ho, (kt)

1) Nguyen-Cuc (kt)

Trúoc bă tại Hội-An Ngày 15 tháng
2 Năm 1957

2) Tran-nghinh (Kt)

Quyen 14 tờ 8 số 141,

3) Nguyen-Tong (Kt)

thu mien,

chu-sy, (ký tên và dấu)

Mien le phi truoc ba va con tem
theo điều khoản 15 nghị định 742 Sai-gon
Ngay 17-11-1947

tham phan (ký tên và đóng dấu)

SAC-Y-BAN-CHINH

Tồn trú tại phòng 1nc-Bu tòa hỏa giải Que-Son
Que-Son, Ngày 23 tháng 3 Năm 1980

LỤC-SƯ



Huu

Thanh-Hong-Phung

VIET-NAM CONG-HOA
SỞ TƯ-PHÁP TRUNG-PHẦN
Tòa Hòa-Giải Thăng-bình
Ngày tháng năm 196
CHỨNG-CHỈ THAY-GIÁY
Khai sinh
Số 14024 T.A

Năm mươi ngàn chín trăm 61
ngày 12 tháng 6 năm B. giờ
Trước mặt chúng tôi là Nguyễn Diêm
Thẩm phán Tòa Hòa-Giải Việt-Nam
ngồi tại Văn-phòng Tòa Hòa-Giải Thăng-bình
số lục sáu Trương Văn Lực giáp việt

DÃ ĐÉN HÀU

Lê Ngọc Tuyên 23 tuổi, nghề-nghiệp nông
chánh quán làng Bình-lâm, quận Thăng-bình, tỉnh Quang-nam
về quán làng -nt-
thể cẩn cuoc số A.0051 ngày 7-6-67
đó Thăng-bình cấp.
Thinh cầu Tòa án cấp một chứng chỉ khai sinh cho
sinh ngày 5-10-1945 tại Bình-lâm
theo nhu đơn đề tại bản Tòa ngày

Đương sự có ba người nhận chứng sau đây để chứng thực lời khai của y
Lê Cho 24 tuổi, nghề nông, cẩn cuoc số A.0673 do Thăng-bình cấp
ngày 14-10-60 chánh trú quán xã Bình-hai, Thăng-bình, Quang-nam

Nguyễn Duy 24 tuổi, nghề nông, cẩn cuoc số A.0400 do Thăng-bình
cấp ngày 3-10-55, chánh trú quán xã Bình-sa, Thăng-bình, Quang-nam

Văn Bé 36 tuổi, bờm tóc cẩn cuoc số A.0652 do Thăng-bình cấp
ngày 12-8-55, chánh trú quán xã Bình-nguyễn, Thăng-bình, Q/Nam

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và quả quyết biến chấn

Lê Thị Cúc, quốc tịch Việt-nam, sinh ngày năm, tháng mười, năm
một ngàn chín trăm bốn mươi lăm (5-10-1945) tại xã Bình-lâm, quận
Thăng-bình, tỉnh Quang-nam, là con ông Lê Ím (chết) và bà Nguyễn
thị Phương (chết) vợ chánh.

Về duyên có mà Y không thể xin con lợc hai sinh
dược là vì chiến tranh sô bộ thất lạc

Mấy người chứng đã xác nhận như trên đây nêu tài giấy
chứng chỉ khai sinh này cho tên Lê thị Cúc
chiều theo các điều 47, 48 H. V. H. L.

và các người chứng có ký tên với tôi và viên Lợc. ey mà khi đọc lại.

LỤC-SƯ

THẨM-PHÁN

(ký tên và dấu)

(ký tên và dấu)

Những người làm chứng

Người đứng xem

Lê Cho ký tên

Lê Ngọc Tuyên ký tên

Ghi nhận con niêm và trước bạ miền ff
Hội an, ngày 15 tháng 6 năm 1961

Nguyễn Duy ký tên Trưởng ty Thuê vụ hôn hợp

(ký tên và dấu)

Văn Bó ký tên

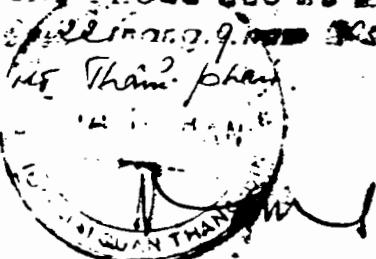
Miền lỵ phí

Chiều điều 15/NĐ/742/SG

Thẩm phán ký tên và dấu

- SAO Y CMINH-SAN -

GUU-TRIE LAM PHONG LUC-SU



- - - - -

| | | |
|--|---|-------------------------------------|
| : Tên họ của tôi | : | NGUYỄN-THỊ-THÀNH-VÂN |
| : Giới | : | Đỗ |
| : Sinh ngày Mười tháng Một năm Mười Ngàn chín trăm sáu mươi bảy. | | |
| : : - (01 - 01 - 1967) - | | |
| : Tên | : | NGUYỄN-THỊ-THÀNH-VÂN |
| : Giới | : | Đỗ |
| : Tuổi | : | Sáu mươi lăm |
| : Giới | : | Y - Tá |
| : Cư trú tại | : | Xã Vĩnh-Xương, Quận Điện-Bản, Q/han |
| : Ngày | : | 24 |
| : Tuổi | : | Sáu mươi lăm |
| : Giới | : | Đỗ |
| : Cư trú tại | : | Xã Vĩnh-Xương, Quận Điện-Bản, Q/han |
| : Ngày | : | 24 |
| : Người khai | : | NGUYỄN-THỊ-THÀNH-VÂN |
| : Tuổi | : | Sáu mươi lăm |
| : Giới | : | Y - Tá |
| : Cư trú tại | : | Xã Vĩnh-Xương, Quận Điện-Bản, Q/han |
| : Ngày khai | : | 24 tháng 01 năm 1967 |
| : Người chứng trú khai | : | TRỊNH-THỊ-THU- |
| : Tuổi | : | /// |
| : Giới | : | Đỗ |
| : Cư trú tại | : | THỊ-THU- |
| : Người chứng trú khai | : | THỊ-THU- |
| : Tuổi | : | /// |
| : Giới | : | Đỗ |
| : Cư trú tại | : | THỊ-THU- |



Làm tại Xã Điện-Đô ngày 24 tháng 01 năm 1967

Người khai

CHỦ-TỊCH KIÊM

Nhân chứng

1/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

HỘ-TỊCH

2/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

3/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

4/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

5/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

6/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

7/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

8/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

9/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

10/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

11/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

12/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

13/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

14/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

15/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

16/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

17/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

18/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

19/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

20/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

21/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

22/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

23/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

24/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

25/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

26/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

27/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

28/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

29/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

30/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

31/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

32/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

33/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

34/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

35/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

36/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

37/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

38/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

39/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

40/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

41/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

42/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

43/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

44/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

45/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

46/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

47/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

48/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

49/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

50/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

51/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

52/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

53/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

54/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

55/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

56/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

57/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

58/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

59/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

60/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

61/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

62/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

63/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

64/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

65/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

66/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

67/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

68/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

69/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

70/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

71/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

72/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

73/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

74/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

75/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

76/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

77/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

78/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

79/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

80/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

81/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

82/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

83/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

84/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

85/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

86/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

87/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

88/TRỊNH-THỊ-THU-

TÙNG

LÊ-DOANH-LÂM

Phường 1 - XÃ HỘI - HÀ
Thành Phố : ĐÀ - NẴNG
Tỉnh: QUẢNG NAM, ĐÀ NẴNG.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

THÔNG KHAI DANH DỰ

Tên ký tên dưới đây là : HÀ THỊ THỎA ①

Khu Danh : NGUYỄN THỊ TRÁCH 90 Tuổi.

Hiện cư ngụ tại số nhà: 315/14 Đường Xuân Hòa,
Phường Xuân Hòa Thành phố ĐÀ - NẴNG.

Tỉnh : QUẢNG NAM, Thành phố ĐÀ - NẴNG.

Là mẹ ruột của Bà : NGUYỄN THỊ NGHĨ
Sinh ngày 15 tháng 3 năm 1926 Tại : VIỆT - NAM

Hiện cư ngụ số :

Căn nhà số 6, BURSVILLE MN 55337 USA.

Xin lấy danh dự mà khai rằng từ năm 1978
đến nay vì gác già yếu tôi sống với cháu nội trai
và được sự trợ cấp của con gái tôi ./-

Người khai.

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ: XÃ HỘI - HÀ
...T. Huyện: Huyện... Đà Nẵng....
Chứng nhận thật chữ ký (Hộ khẩu) của
chữ bút ký là của Ông: HÀ THỊ THỎA
tự : NGUYỄN THỊ TRÁCH.

Đà Nẵng, ngày 25 tháng 1 năm 1983.

THỦ UY BAN NHÂN DÂN XÃ
CHỦ TỊCH

Đinh Văn Nhàn

① Mẹ ruột của Nguyễn
Hồi Ngãi và Nguyễn
lưu Tùng có tên là
HÀ THỊ THỎA hoặc
nhũ danh NGUYỄN
Thị TRÁCH để phục
hợp với khai sinh hoặc
của bà Ngãi hoặc
của ông Tùng

| | |
|--|------------------------------------|
| Tên họ của em | NGUYỄN - THỊ - THƯƠNG - HU |
| Phái | Nữ |
| Sinh ngày bao nhiêu tháng năm năm sinh | Ngày sinh năm 1968 |
| Tại | Thị trấn Đà Nẵng |
| Cha | NGUYỄN - HỒ - TÙNG |
| (tên họ) | |
| Tuổi | Sinh năm 1932 |
| Nghề | I-44 |
| Cu-trú-tại | Thị trấn Đà Nẵng |
| Mẹ | LD-THI-CỘC |
| (tên họ) | |
| Tuổi | Sinh năm 1945 |
| Nghề | NSL-trợ |
| Cu-trú-tại | Thị trấn Đà Nẵng |
| Vợ | Vợ chính |
| (tên họ) | NGUYỄN - HỒ - TÙNG |
| Người khai | |
| (tên họ) | |
| Tuổi | Sinh năm 1932 |
| Nghề | I-26 |
| Cu-trú-tại | Thị trấn Đà Nẵng |
| Ngày khai | Ngày mùng 14, tháng 04, năm 1968 |
| | ngày khai trên đây nêu trên |
| Người chứng thực nhà | Giấy chứng nhận của Trung tâm I-44 |
| (tên họ) | |
| Tuổi | Đoàn-Khoa Đà Nẵng cấp số 1061 |
| Nghề | Ngày 23 tháng 04 năm 1968 |
| Cu-trú-tại | |
| Người chứng thực nhà | -Hàng-trên- |
| (tên họ) | |
| Tuổi | |
| Nghề | |
| Cu-trú-tại | III |

Lập lại và THAC - KHAN , ngày 15 tháng 05 năm 1968

Người khai,
NGUYỄN - HỒ - TÙNG

Hộ lại,

Nhân chứng
X

17/2

SD HỘ KHẨU 2107

KHAI-SINH

| | |
|----------------------|---|
| Tên họ của em | NGUYỄN HỮU THỊ |
| Phái | Nam |
| Sinh | Ngày bính, tháng bảy, năm mốt nghìn năm chín trăm |
| Nơi | bảy mươi hai (04.7.1972) |
| Tên | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |
| Cha | Nguyễn Hữu Tịnh |
| Tên họ | |
| Tuổi | sinh 1931 |
| Nghề | Y-tu |
| Cư trú tại | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |
| Mẹ | Lô thị Cục |
| Tên họ | |
| Tuổi | sinh 1945 |
| Nghề | Hội trại |
| Cư trú tại | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |
| Vợ | Chinh |
| Chỗ ở | |
| Người khác | Nguyễn Hữu Tịnh |
| Tên họ | |
| Tuổi | sinh 1931 |
| Nghề | á |
| Cư trú tại | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |
| Nơi | 31 tuổi, tháng bảy, năm mốt nghìn năm chín trăm |
| | bảy mươi hai (04.7.1972) |
| Người chung sống với | Nguyễn Hữu Tịnh |
| Tên họ | |
| Tuổi | sinh 1945 |
| Nghề | quy chế |
| Cư trú tại | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |
| Người chung sống với | Trần Văn Thảo |
| Tên họ | |
| Tuổi | sinh 1945 |
| Nghề | thợ hàn |
| Cư trú tại | Thị trấn Gia Lai, xã Nông |

Lập tại Thị trấn Gia Lai ngày 22 tháng 7 năm 1972
 Người khai: Nguyễn Hữu Tịnh Người chứng:
Nguyễn Văn Thảo

Nguyễn Hữu Tịnh

ĐỊNH THỊ KHẨU
 Ngày 14 tháng 7 năm 1972
 Ký: 14/7/1972

48 Nguyễn Văn Thảo
 2/ Trần Văn Thảo

56 HI&U 1893

KHAI-SINH

| HỘ KHẨU CỘNG HÒA | |
|----------------------|--|
| Tên họ đú nhí | |
| Phái | Nam |
| Sinh | Ngày sinh: Ngày tháng năm |
| (Ngày, tháng, năm) | Số đăng kí: Số đăng kí: (14-1970) |
| Tại | Trung-tâm T Xã Sông Khoai Phố |
| Chỗ | Người-đi-đi |
| (Tên, họ) | |
| Tuổi | 18 |
| Nghề | Xe-đi |
| Cu-trú tại | Thị trấn 1, Sông |
| Mẹ | Lê-Giai-Đo |
| (Tên, họ) | Sinh năm 1943 |
| Tuổi | 56 |
| Nghề | Đi-đi |
| Cu-trú tại | Thị trấn 1, Sông |
| Vợ | Chính |
| (Chánh hay thứ) | |
| Người khai | Người-đi-đi |
| (Tên, họ) | |
| Tuổi | 19 |
| Nghề | Xe-đi |
| Cu-trú tại | Thị trấn 1, Sông |
| Ngày khai | Ngày sinh: Ngày năm |
| | một ngày tháng năm bảy mươi (14-10-1970) |
| Người chung thứ nhất | Cô Giang Giang: Ngày sinh: 27/7/1977 |
| (Tên, họ) | Giá Trung-tâm T Xã Sông |
| Tuổi | Khoa: Số-đi-đi: Ngày 17/6/1970 |
| Nghề | |
| Cu-trú tại | |
| Người chung thứ nhì | |
| (Tên, họ) | |
| Tuổi | |
| Nghề | |
| Cu-trú tại | |

Người khai,

Hô lai

Nhân chứng.

PAUNG TALON: NC
1842 21st, 1960, 14 hours 7 min 070

John K.

STATE OF VIET NAM
TINH MAY THANH PHO
QUAN HUYEN
XA
SO DIAU

TRICH-LUC
CHUNG THU HON THU

Tên họ người chồng

NGUYEN-THI-THUONG

2-25

Nghề nghiệp

Sinh ngày 01 tháng 12 năm 1952

Tại XÃ SON-LANG, HUYEN QUYEN-DOA, TỈNH QUY-NAM.

Cư sở tại XÃ SON-LANG, HUYEN QUYEN-DOA, TỈNH QUY-NAM.

Tạm trú tại XÃ SON-LANG, HUYEN QUYEN-DOA, TỈNH QUY-NAM.

Tên họ cha chồng NGUYEN-THI-THUONG (chú)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng NGUYEN-THI-THUONG (chú)

(Sống chết phải nói)

Tên họ người vợ

NGUYEN-THI-THUONG

Nghề nghiệp Hàng

Sinh ngày 03 tháng 10 năm 1955

Tại XÃ KINH-LAM, HUYEN THANG-THINH, TỈNH QUY-NAM.

Thôn-Lam, ngày 27/12/1952 Cư sở tại KINH-LAM, THANG-THINH, QUY-NAM.

Cửu-thịt, KINH-LAM, THANG-THINH, QUY-NAM.

Tạm trú tại KINH-LAM, THANG-THINH, QUY-NAM.

Tên họ cha vợ NGUYEN-THI-THUONG (tên Nguyễn Xanh)

(Sống hay chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ NGUYEN-THI-THUONG (tên Nguyễn Xanh)

(Sống chết phải nói)

— Ngày cưới ngày hai mươi bảy tháng mười hai, năm 1953.

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế KHÔNG

ngày 1 tháng 1 năm 1955

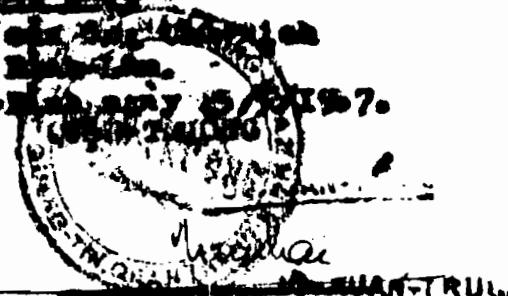
Tại

Trich y bản chính.

Tháng 12 năm 1955

Viên chức Hộ tịch

KÝ-THUAT-VĂN-ĐỒNG VÀ CÔNG DÂN



NGUYEN-TRUYEN



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Ngày 18 tháng 12 năm 1988

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUÝNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUÝNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

CỘ VĂN ĐOÀN
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi: TRAN. NGUYEN

Burnsville MN

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyền thuộc. Chúng tôi thanh thật cảm ơn Ông/Bà đã cung cấp tin tức và hướng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muôn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mâu dính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng để nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách từ nguyên, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thù tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khúc Minh Tho
Chu Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

TRAN. NGOC. PHAN V
NGUYEN. DINH. CUV NGUYEN. HUU. TUNG V

() ĐIỀN VÀO CÁC MÂU ĐÍNH KÈM: (hoàn vẹt Hội mỗi mâu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CÂN BỘ TỤC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IV#, () LOI, () Exit visa
X(X) Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
X(V) Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
() Giấy bao tử (nếu chết trong trại học tập)
X(X) Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ, huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHẠC:

-Chuẩn xác (Đ. TÙNG)

Ký giao Ông Toàn

Chúng tôi đã nhận lys và money order
do Ông chuyển.

Thường hợp này ôi: Món và số lượng không
hợp đồng, offet kẽm với xét (đo 5mm
tín dụng) -

Kính chào Ông

NGUYEN THI NGHI

BURNSVILLE, MN.

MARCH 6, 1990

EMBASSY of the UNITED STATES of AMERICA

BANGKOK, THAILAND

Dear Sir,

Here enclosed some Nguyen huu Tung's papers to you. (IV#246254).

- 1- Nguyen huu Tung's redication release certificate copy as you requested.
- 2- A Political Prisoner Registration Form. (For your onformation).
- 3- A new Affidavit of Relationship form from the Volag U.S.C.C. made in St. Paul of Minnesota, date on June 16, 1989.
- a- An old Affidavit of Relationship made in 1981 (For your information)
- 4- ID CARDS OF:
 - a- Nguyen huu Tung's pre-1975 ID Card and picture.
 - b- Le thi Cuc's picture only, ID Card will be supplemented in near future.
 - c- Nguyen thi thanh Van's ID Card and picture.
 - d- Nguyen thi tuong Vi's ID Card and picture.
 - e- Nguyen huu Tho's ID Card and picture.
 - f- Nguyen huu Thu's ID Card and picture.

If Nguyen huu Tung's file need to be completed with any documents, Please let me know.

I hope to receive a LOI from your office as soon as possible, in order to shorten a long suffering of my unfortunate brother family.

Bi chuc, Tât cả quý vị sẽ biết rõ

quân đội nhân dân của ta
đã đưa Nguyễn huu Tung

Your very obliged

liết kê trên đây, tôi có gửi kèm

tay due theo đây. Kính yêu cảm

lợi cho quý đại và xin lỗi long

hỗn loạn, tôi bô têe nêc còn bêz

đó. Kính vân ta

NGUYEN THI Nghi



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST. PAUL, MN 55101

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nghi Thi NGUYEN
Burnsville, MN

| | |
|---|--|
| NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Tung Huu | |
| CLASSIFICATION 203(a)(5) | FILE NO. ----- |
| DATE PETITION FILED 18 OCT 1988 | DATE OF APPROVAL OF PETITION 26 OCT 1988 |

CORRECTED ON-----DATE: 12 NOV 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS.

Includes the Spouse and three children of the Beneficiary. Spouse, LE, Thi Cuc DPOB/100545, Vietnam, Daughter, NGUYEN, Thi Tuong Vi, DPOB/042368, Vietnam, Son, NGUYEN, Huu Tho, DPOB/061770, Vietnam and Son, NGUYEN, Huu Thu, DPOB/070472 Vietnam.

Your brothers oldest daughter is over 21 years old. She therefore cannot ride on your brothers application.

CORRECTIONS MADE: Name of Son NGUYEN, Huu Cho to NGUYEN, Huu Tho
Name of Son NGUYEN, Huu Chu to NGUYEN, Huu Thu

VERY TRULY YOURS,



SPM(GPM) 266



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 14 February 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 246254 - (246254), which the ODP received on 25 Oct. 1988. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) PROCESSING

The U.S. Orderly Departure Program (ODP) has brought over 60,000 people to the U.S. from Vietnam since the program began in 1979. In general, eligibility for the U.S. ODP is based on having sponsoring relatives in the U.S. or proven close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975.

ODP files can be opened on the basis of Affidavits of Relationship (AOR), Immigrant Visa Petitions (Form I-130), Visas 93 cables or ODP Questionnaires indicating close association. Spouses, children, parents and siblings of people residing in the U.S. are eligible for the family reunification aspect of the ODP. Grandparents, grandchildren or other relations may be included in the files, but their eligibility for the ODP will be determined at the time of their interview when a decision will be made as to their dependency on the family unit.

In most cases, once a file is opened the next step in the U.S. processing is review for issuance of a Letter of Introduction (LOI). The LOI is a document which states that the U.S. is willing to interview the person or persons named on the LOI for possible acceptance for movement through the U.S. ODP. It is not a guarantee of approval. The LOI is normally presented to the Vietnamese authorities by the applicants as a preliminary step in obtaining exit permits and pre-departure interviews. Please note that it is the Vietnamese authorities who control the issuance of exit permits.

The success of the ODP has attracted a large number of applicants. Because of this, priorities have been established for LOI review and issuance. Family reunification cases will be reviewed for LOI issuance only when the applicants are the beneficiaries of current or near-current Immigrant Visa Petitions and would therefore be able to travel to the U.S. as immigrants. This priority system allows the ODP to reserve limited refugee numbers for those who are not eligible for immigrant status. The number of immigrants who can be accepted into the U.S. each year is far greater than the number of refugees allowed.

Visas 93 beneficiaries are also eligible for LOI review. However, as they would enter the U.S. as refugees, review of cases of Immigrant Visa Petition beneficiaries has priority over review of cases based solely on Visas 93. It is strongly recommended that second preference petitions be filed as soon as the U.S. relative is eligible to do so.

The immigration channel will continue to be emphasized in the foreseeable future. If sponsors are eligible to file Immigrant Visa Petitions for their relatives the ODP urges them to do so. Relatives in the U.S. may continue to send AOR's and other documents to the ODP office in Bangkok to serve as the foundation for a future Immigrant Visa file. The file will not be reviewed for an LOI, however, until the petition has been received and is close to being current.

LOI's will continue to be issued to applicants for refugee status who are of special humanitarian concern. These will primarily be Amerasians and their accompanying family members, long term reeducation camp inmates, or people with previous close association with U.S. policies and programs.

After the applicants have received exit permits, their names will be placed on a list which is given to the ODP by the Vietnamese authorities. The people on the list are subsequently interviewed in Ho Chi Minh City by representatives of the U.S. ODP. Once the people on the case are approved documentarily they must undergo a medical examination. If there are no medical ineligibilities the ODP office in Bangkok transmits final approval to the Vietnamese authorities, through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Working Group. The case is then manifested by the Vietnamese for a flight to Bangkok.

In Bangkok, approved ODP applicants are housed in a transit center where final paperwork and medical checks are completed. They generally stay in Bangkok for about one week. All immigrants then travel directly to the U.S. The majority of refugees are sent for six months of language training and cultural orientation in the Philippines before travelling to the U.S.

All travel arrangements are made and paid for by the International Organization for Migration (IOM, formerly ICM), to be reimbursed later. The U.S. sponsor will be notified of the exact itinerary by a local voluntary agency.

The entire process depends on many variables so it is impossible to predict how long any segment of the procedures will take.

It is very important that ODP be notified immediately of any address changes either in Vietnam or the U.S. Delays in processing have occurred due to ODP having outdated addresses on file.

Office Address:

Orderly Departure Program
Panjabhumi Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel: 252-5040, EXT ODP

APO Address:

Orderly Departure Program
American Embassy Box 58
APO San Francisco 96346-0001
Cable: JVAODP, BANGKOK
Telex: 87008 JVAODP TH



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 14 February 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 246254 ->(246254), which the ODP received on 25 Oct. 1988. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) PROCESSING

The U.S. Orderly Departure Program (ODP) has brought over 60,000 people to the U.S. from Vietnam since the program began in 1979. In general, eligibility for the U.S. ODP is based on having sponsoring relatives in the U.S. or proven close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975.

ODP files can be opened on the basis of Affidavits of Relationship (AOR), Immigrant Visa Petitions (Form I-130), Visas 93 cables or ODP Questionnaires indicating close association. Spouses, children, parents and siblings of people residing in the U.S. are eligible for the family reunification aspect of the ODP. Grandparents, grandchildren or other relations may be included in the files, but their eligibility for the ODP will be determined at the time of their interview when a decision will be made as to their dependency on the family unit.

In most cases, once a file is opened the next step in the U.S. processing is review for issuance of a Letter of Introduction (LOI). The LOI is a document which states that the U.S. is willing to interview the person or persons named on the LOI for possible acceptance for movement through the U.S. ODP. It is not a guarantee of approval. The LOI is normally presented to the Vietnamese authorities by the applicants as a preliminary step in obtaining exit permits and pre-departure interviews. Please note that it is the Vietnamese authorities who control the issuance of exit permits.

The success of the ODP has attracted a large number of applicants. Because of this, priorities have been established for LOI review and issuance. Family reunification cases will be reviewed for LOI issuance only when the applicants are the beneficiaries of current or near-current Immigrant Visa Petitions and would therefore be able to travel to the U.S. as immigrants. This priority system allows the ODP to reserve limited refugee numbers for those who are not eligible for immigrant status. The number of immigrants who can be accepted into the U.S. each year is far greater than the number of refugees allowed.

Visas 93 beneficiaries are also eligible for LOI review. However, as they would enter the U.S. as refugees, review of cases of Immigrant Visa Petition beneficiaries has priority over review of cases based solely on Visas 93. It is strongly recommended that second preference petitions be filed as soon as the U.S. relative is eligible to do so.

The immigration channel will continue to be emphasized in the foreseeable future. If sponsors are eligible to file Immigrant Visa Petitions for their relatives the ODP urges them to do so. Relatives in the U.S. may continue to send AOR's and other documents to the ODP office in Bangkok to serve as the foundation for a future Immigrant Visa file. The file will not be reviewed for an LOI, however, until the petition has been received and is close to being current.

LOI's will continue to be issued to applicants for refugee status who are of special humanitarian concern. These will primarily be Amerasians and their accompanying family members, long term reeducation camp inmates, or people with previous close association with U.S. policies and programs.

After the applicants have received exit permits, their names will be placed on a list which is given to the ODP by the Vietnamese authorities. The people on the list are subsequently interviewed in Ho Chi Minh City by representatives of the U.S. ODP. Once the people on the case are approved documentarily they must undergo a medical examination. If there are no medical ineligibilities the ODP office in Bangkok transmits final approval to the Vietnamese authorities, through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Working Group. The case is then manifested by the Vietnamese for a flight to Bangkok.

In Bangkok, approved ODP applicants are housed in a transit center where final paperwork and medical checks are completed. They generally stay in Bangkok for about one week. All immigrants then travel directly to the U.S. The majority of refugees are sent for six months of language training and cultural orientation in the Philippines before travelling to the U.S.

All travel arrangements are made and paid for by the International Organization for Migration (IOM, formerly ICM), to be reimbursed later. The U.S. sponsor will be notified of the exact itinerary by a local voluntary agency.

The entire process depends on many variables so it is impossible to predict how long any segment of the procedures will take.

It is very important that ODP be notified immediately of any address changes either in Vietnam or the U.S. Delays in processing have occurred due to ODP having outdated addresses on file.

Office Address:

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel: 252-5040, EXT ODP'

APO Address:

Orderly Departure Program
American Embassy Box 58
APO San Francisco 96346-0001
Cable: JVAODP, BANGKOK
Telex: 87008 JVAODP TH

TOÀN NGUYỄN Đ
Nghi T. Nguyen

Burnsville, MN

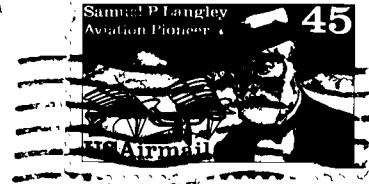


Samuel P Langley
Aviation Pioneer

45

Families of Vietnamese political prisoners
Association
P.O. Box 5435
Arlington

VA 22205-0635



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST. PAUL, MN 55101

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nehi Thi NGUYEN
Burnsville, MN

| | |
|---|--|
| NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Tung Huu | |
|---|--|

| | |
|------------------------------------|--|
| CLASSIFICATION 203(a)(5) | FILE NO. ----- |
| DATE PETITION FILED 18 OCT 1988 | DATE OF APPROVAL OF PETITION 26 OCT 1988 |

CORRECTED ON-----DATE: 12 NOV 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. REMARKS.

Includes the Spouse and three children of the Beneficiary. Spouse, LE, Thi Cuc DPOB/100545, Vietnam, Daughter, NGUYEN, Thi Tuong Vi, DPOB/042368, Vietnam, Son, NGUYEN, Huu Tho, DPOB/061770, Vietnam and Son, NGUYEN, Huu Thu, DPOB/070472 Vietnam.

Your brothers oldest daughter is over 21 years old. She therefore cannot ride on your brothers application.

CORRECTIONS MADE: Name of Son NGUYEN, Huu Cho to NGUYEN, Huu Tho
Name of Son NGUYEN, Huu Chu to NGUYEN, Huu Thu

VERY TRULY YOURS,

Gerald L Coyle
DISTRICT DIRECTOR

SPM(GPM) 266

XIN BỎ TƯC HỒ SƠ
 cho g/tinh NGUYEN
 HUU TUNG
 2 bao mae I-171
 2 bao voi I V# 246254
 de xin quej heo
 - These do
 - Givel do
 Da Tae
 D. M. C.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING
ST. PAUL MN 55101

APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

uth #6

| | |
|---|--|
| NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Tung Huu | |
| CLASSIFICATION 203(a)(5) | FILE NO. |
| DATE PETITION FILED 18 OCT 1988 | DATE OF APPROVAL OF PETITION 26 OCT 1988 |

CORRECTED ON-----DATE: 12 NOV 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. REMARKS.

Includes the Spouse and three children of the Beneficiary. Spouse, LE, Thi Cuc DPOB/100545, Vietnam, Daughter, NGUYEN, Thi Tuong Vi, DPOB/042368, Vietnam, Son, NGUYEN, Huu Tho, DPOB/061770, Vietnam and Son, NGUYEN, Huu Thu, DPOB/070472 Vietnam.

Your brothers oldest daughter is over 21 years old. She therefore cannot ride on your brothers application.

CORRECTIONS MADE: Name of Son NGUYEN, Huu Cho to NGUYEN, Huu Tho
Name of Son NGUYEN, Huu Chu to NGUYEN, Huu Thu

VERY TRULY YOURS,

Gerald L Coyle
DISTRICT DIRECTOR

SPM(GPM) 266

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Nguyen Thi Nghi

~~13801 VINCENT AVE S APT 6
BURNSVILLE, MN 55337~~

NGHIT NGUYEN

14947 ECHC WAY

APPLE VALLEY, MN 55124

Date : ~~20 June 97~~

List # : **R14-0205**

IV# : 0246254

RE : LIST# **R14-0205** (NGUYEN HUUTUNG)
IV# **0246254**

Dear Nguyen Thi Nghi :

The attached letter has been sent to your relatives/friends in Vietnam. As they did not appear for a previously-scheduled refugee interview with the US Orderly Departure Program (ODP) in Ho Chi Minh City, Vietnam, we are sending a copy of the letter to you with the request that you assist us in determining if they still wish to pursue their application for admission to the United States.

If their address in Vietnam is different from the address indicated on the attached letter, please forward a copy of the letter to them and advise them to respond to ODP as soon as possible, as instructed in the letter.

If you have questions regarding their application, or if you can provide any information or other assistance in our efforts to contact them, please advise the ODP office in Bangkok at the following address:

The US Orderly Departure Program (ODP)
Box 58, American Embassy
APO AP 96546

FAX: 662-287-2337, ATTN: NSI/OPU

PLEASE REMEMBER THAT THIS APPLICATION WILL BE TERMINATED 90 DAYS FROM THE DATE OF THIS LETTER IF THE APPLICANTS FAIL TO CONTACT ODP.

Your assistance in this matter is greatly appreciated.

NS3 Cover Letter (6/97)

I/SPON

ICMC APO ADDRESS: BOX 58 AMERICAN EMBASSY APO AP 96546, TELX: 87008 JVAODP TH, E-MAIL: JVAODP@DELPHI.COM FAX (662) 287 2337
ADMINISTERED BY ICMC, 37-39 RUE DE VERMONT, CASE POSTALE 96, CH-1211 GENEVA 20-CIC TEL: (4122) 733-41-50

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 25, 1997

TO WHOM IT MAY CONCERN:

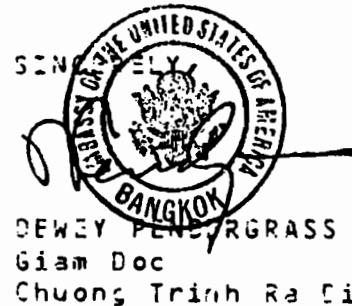
| | | | |
|----------------------|------|-----------|--------------------------|
| NGUYEN HUU TUNG | BORN | 1 DEC 31 | PA (IV 246254/ R140205) |
| NGUYEN THI THANH VAN | BORN | 1 JAN 67 | UNMARRIED DAUGHTER |
| NGUYEN THI TUONG VI | BORN | 23 APR 63 | UNMARRIED DAUGHTER |
| NGUYEN HUU THO | BORN | 17 JUN 70 | UNMARRIED SON |
| NGUYEN HUU THU | BORN | 4 JUL 72 | UNMARRIED SON |
| LE THI CUC | BORN | 5 OCT 45 | WIFE |

ADDRESS IN VIETNAM: TO 2 THON CHAN TAM
XA HOA KHANH
HOA VANG
QUANG NAM-DA NANG

VEWL# 83222

ODF yeu cau cho nhep ntung nguoi co ten ghi tren duoc den cua phong van
khi co yeu cau de quyet dinh co hoi du dieu kien tai dinh cu tai Hoa
Ky hay khong. Quyet dinh cuoi cung ve vien hoi du dieu kien hay khong
...on tuy thucc vao ket cuu phong van cua cac vien chuc ai tru hoac lanh
su Hoa Ky cung nhu vien hoen tat cac cuoc kham suc khoe can thiet khac.
Viec chay thuan ho so ve su ra ei cua ho se tuy thucc vao su xac nhan
cua vien chuc phu trach la ho noi du tat ca cac tieu chuan luat dinh
ve ai tru va y te.

Cac duoc don khong nen sap xep vien ra dia, ban nhe cua, heac xin nghi
vien truoc khi duoc ca hai chinh phu Hoa Ky va Viet Nam thong bao da
hoen tat cac thu tuc ctoi cung.



9655296
BSM/CFL

LCI-1

Orderly Departure Program
Box 56 - US Embassy
APO AP 95546

NGUYỄN PHÚ TÔNG
TỔ CHỦ THỐNG CHỦN TÀM
XÃ HỘ KHÁM
HÒA VĨNG
QUẢNG NAM-ĐÀ NẴNG
VIỆT NAM

(24 246204 / 2140003)

Điều Kém là + thu gici thiieu (LOI) cua Chuong Trinh la Di Co Trat Tu (DCT) cap. Nhung nguoi co ten phai trinh tru nay cho chinh quyen Viet Nam de xin gicy phep xuat canh. De nghi On./la ,iu met ber sau bue tnt nay de tien theo doi ho so. Khi lien tiec thu tu voi ODF, xin Ong/la ghi ro so IV do COD cap ce chung toi de truy luc ho so cua Ong/la.

0 ngoai Nha Ky, khi liên lạc với OCP, xin Ông/Bà gọi thư và đính chi
đuci này:
OCP, 107 Banjabbun Building, Sathorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Danh Kam: Giay Gieo Trieu (LOI)

LOC-3
F&VR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

===== 0 =====

ĐƠN XIN CỨU XÉT MỞ LẠI HỒ SƠ
(CHO CON THEO NUÔI CHA MẸ VÌ TUỔI GIÀ YẾU)

Kính gửi: Ông giám đốc ODP tại Bangkok Thailand

- Ông giám đốc Đại Sứ Quán Hoa Kỳ Việt Nam tại TP HCM

Dồng kinh gửi: Quý giám đốc can thiệp giúp đỡ gia đình chúng tôi

- Ông giám đốc Cộng Đồng Việt Nam tại Hoa Thịnh Đốn

- Ông giám đốc Sở Ngoại Vụ Việt Nam tại TP Hồ Chí Minh.

- Bà Hội trưởng Hội cựu tù nhân chính trị Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Kính thưa giám đốc !

Tôi tên : Nguyễn Hữu Tùng Sinh: 1931 Vợ là : Lê Thị Cúc Sinh: 1945

I.V 0246254, HO.R14 0205, Case number O.D.P 1995619150

Thường trú:tổ 2 Chợ Tâm phường Hòa Khánh,Quận Liên Chiểu TP Đà Nẵng.

Như các đơn tôi đã trình bày tôi bị cải tạo ở Tỉnh và quản thúc lưu giam tại Quận Quế Sơn miền rừng núi cách xa gia đình 70km, không có chế độ phạm phí gần 5 năm để xét hỏi những hành vi sai trái vì thủ tiêu cán bộ mất tích. Chị tôi Nguyễn Thị Nghỉ ty nạn ở Hòa Kỳ sợ không đủ tiêu chuẩn HO (No qualified) nên làm hồ sơ đủ thủ tục bảo lãnh theo chương trình O.D.P (năm 1981 lúc con tôi còn thơ dại 5, 7 tuổi) hầu mong cứu gia đình tôi thoát cảnh khó khăn thù hận.

Vì chương trình kéo dài đến năm 1989 tôi mới nhận được giấy T 171 từ khước tôi một đứa con trên 21 tuổi.

Kính thưa giám đốc ! Tại sao ? Không cấp (lo) không tiếp tục cho gia đình tôi đoàn tụ theo hồ sơ này ? Tại sao thưa ông ?

Rồi tôi lại nhận được 4 giấy (lo) HO.R14 0205 - 1 giấy (lo) ngày 21/6/1995, 1 giấy (lo) nữa ngày 25/6/1997, 1 giấy (lo) ngày 07/10/1997, rồi tiếp hôm nay một giấy (lo) nữa ngày 21/10/1998. Ông giám đốc Sở Ngoại Vụ Việt Nam tại TP HCM, có gởi giấy khuyên gia đình chúng tôi nên xem xét lại vì phía Hoa Kỳ hay từ khước bất ngờ nhưng gia đình tôi thấy lòng nhân đạo của Chính Phủ Hoa Kỳ, quý giám đốc là nhân vật quốc tế gõ cửa gia đình nạn nhân, như những con bệnh hấp hối chờ thuốc hồi sinh.

Nay phải đoàn phỏng vấn Hoa Kỳ xét bỏ vì (no qualified).

Kính thưa giám đốc ! Ai ký ? Ai xét cho gia đình tôi được HO.R14 0205 ? Ai xét qualified nào ? Vì kéo dài thời gian làm chương trình ODP con tôi đều trên 21 tuổi bị từ khước.

Kính thưa giám đốc ! Dù cải tạo dưới 3 năm, hay trên 3 năm cũng là một bắn án cho những người có hành động tiếp tay với đồng minh Hoa Kỳ chống phá hận thù với Cách Mạng. Chúng tôi không giám suy nghĩ là một chính sách bắn cùng hóa, my dân. Nhưng vì lòng nhân đạo quý giám đốc chưa ngó nghê đến cán bộ nhỏ nhoi, khó khăn như gia đình chúng tôi.

Qua 20 năm trời gia đình cha, con, vợ, chồng chúng tôi đeo đuổi hy vọng vì được cấp I.171 năm 1989 và 4 tờ giấy (lo) giao động tư tưởng đợi chờ việc làm ăn cũng như con cái lớn phải dứt bỏ đoạn tuyệt tình vợ chồng sống độc thân, hối ơi chờ lỡ vđ. Kính thưa giám đốc hồng ân của đức chúa trời, lòng từ tâm của phật tổ vô lượng vô biên, lòng hậu hỷ đồng chí, đồng đội của Chính phủ cách mạng Việt Nam gợi lên tấm gương bà mẹ anh hùng sáng lạng, những ngôi nhà tình nghĩa chói lợi. Vì vậy gia đình tôi trân trọng làm đơn này xin quý giám đốc vì lòng nhân đạo lượng tình xét mở lại hồ sơ, cứu cho gia đình tôi thoát khỏi cảnh khó khăn thiệt thòi này như sau:

I. Tiếp tục cho gia đình tôi được hưởng chế độ HO.R14 0205 như quý giám đốc đã xét cấp nên ~~lộ~~ dã kéo dài thời gian.

II. Xét cho chị tôi Nguyễn Thị Nghĩ được bảo lãnh gia đình diện ODP con trên 21 tuổi được theo vi kéo dài bởi HO.R14 0205.

III. Một ân huệ nhỏ nhoi cuối cùng là xin hai cháu Nguyễn Thị Thanh Văn sinh năm 1967 và Nguyễn Hữu Thu sinh năm 1972 theo nuôi dưỡng cơm nước cho vợ chồng tôi tuổi già khi đau ốm lúc lâm chung và hương khói.

Gia đình tôi thành thật gởi đến quý giám đốc lòng thành kính biết ơn sâu xa.

Nay kính xin !

Bìa chép : Tôi Không gửi 'ban' Sao "Loi" 21.10.98 Hòa Khánh, ngày 15 tháng 12 năm 1998

- Không gửi 'ban' Sao I.730.

- Không gửi Thailand -

- Vì có em ở Hồ sơ -

NGUYỄN HỮU TÙNG

LÊ THỊ CÚC

Kính thưa giám đốc !

Vừa rồi văn phòng ODP bảo chị tôi Nguyễn Thị Nghĩ, ty nạn ở Hoa Kỳ phải xin được giấy I.730, tôi xin sao nộp để bồi tức hồ sơ và nhận được (lo) ngày tháng 10 năm 1998 khuyên gia đình tôi chờ ngày gọi phỏng vấn lại.

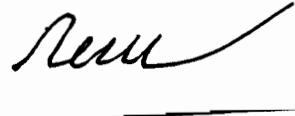
Vậy gia đình tôi đã có hộ chiếu rồi đã nộp bộ nội vụ TP Hồ Chí Minh để xin giấy giới thiệu đi phỏng vấn IHO.R14 0205.

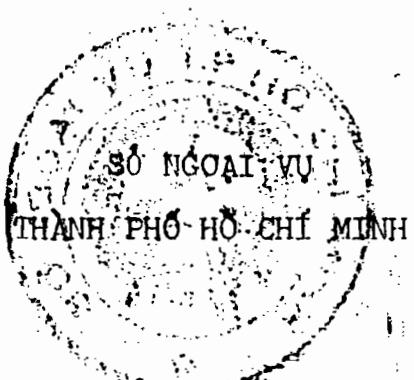
Xin Ông cho tôi được dùng lại hộ chiếu và giấy giới thiệu sẵn có này được không ? Hay phải làm lại tất cả. Và cần những thủ tục nào đúng tiêu chuẩn (qualified) cho gia đình tôi biết để lo liệu.

Xin chân thành cảm ơn sự đơn giản thủ tục giúp cho gia đình chúng tôi được nhđ.

Xin thành kính biết ơn.

NGUYỄN HỮU TÙNG





SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

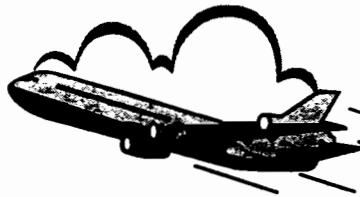
TP. Hồ Chí Minh, ngày 31/05/1996

P H I E U T H Ô N G B Á O

- Văn phòng O.D.P. thông báo cho chúng tôi biết, Ông (Bà) có yêu cầu xin xuất cảnh sang Mỹ.

- Nếu Ông (Bà) đã được Bộ Nội vụ Việt nam cấp hộ chiếu, đề nghị báo sớm cho Sở Ngoại vụ, 184 bis - Pasteur - Quận 1 TP. Hồ Chí Minh, trước ngày 13/06/1996 để sắp xếp thời gian phòng vấn cho gia đình Ông (Bà).

- Thời gian qua, hầu hết điện cựu nhân viên được phía Việt nam cấp hộ chiếu đều bị phía Mỹ từ chối sau phòng vấn. Vậy, đề nghị Ông (Bà) nên cân nhắc kỹ trước khi quyết định xin hộ chiếu.



- han sau
thu von c'c
nai gòi
6 DP Bangkok

12/1/1959

VIET NAM
0145
12/1/1959

PAR AVION VIA AIR MAIL

12/1/1959

JAN 01 1959

JAN 01 1959

659 10 NVF

22043/3415

TO : Bà Thủ Tрюong

Hội đồng Hỗn hân
chính trị Việt Nam tại Hoa Kì
7813. MARTHA'S LANE, FALLCHURCH

VA 22043 USA

FROM: Nguyễn Hữu Tùng
782 Chùa Tám, Hòa Thành
Núi Dinh, Lien Chiểu, Đà Nẵng
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐƠN KÊU CỨU VÀ KHIẾU NẠI

Kính gửi : Ông Giám đốc Trung tâm dịch vụ SOS

FAIRFAX VA 22031

Đồng kính gửi : Bà Hội trưởng Hội tù nhân chính trị

FALLEHURII VA

Tôi tên là : NGUYỄN HỮU TÙNG - Sinh năm : 1931

Vợ là : LÊ THỊ CÚC - Sinh năm : 1945

HIO.R14 0205 I.V.246254.

Nơi thường trú : Tô 2, Chợt tâm, Hòa Khánh, Liên chiểu, Đà Nẵng, Việt nam.

Trân trọng làm đơn này xin ông bà can thiệp một việc như sau :

Nguyên tôi bị bắt ngày 28/9/1975 cải tạo ở tỉnh, quản thúc quản chế, giam giữ hành hạ tôi đến ngày 28/1/1980. Hồ sơ tôi được xét cấp có số hiệu HIO R14 0205, nhưng khi phỏng vấn bị khước từ vì thiếu giấy của tòa án và trại giam.

Tôi về địa phương và đến các cơ quan công an, tòa án, trại giam xin giấy chứng nhận thì quí vị trả lời : vì lúc đó là thời kỳ bao cấp, quân quản nên việc bắt giam người là sự tuỳ tiện của địa phương chứ luật pháp chưa minh định. Tôi làm giấy chứng nhận, nhờ công an xã xác thực lại thì họ lại sợ Hoa kỳ chấp nhận cho gia đình tôi được di tỵ nạn nên chỉ chứng nhận trong đơn (tôi xin định kèm) cải tạo ở tỉnh 6 tháng, tỉnh quản chế 6 tháng, xã quản chế 6 tháng, còn thời gian kia chỉ chứng nhận là bà Lê Thị Cúc đã có công nuôi dưỡng ông Tùng trong thời gian giam giữ kể trên.

Kính thưa ông bà, đúng ra thời gian thực tế tôi bị giam giữ hành hạ là trên 4 năm trời, bỏ vợ con dối khố.

Như vậy nỗi oan ức của gia đình tôi là **thiếu giấy chứ không thiếu thời gian giam giữ cải tạo**.

Vậy tôi làm đơn này **nhờ quí cơ quan can thiệp**. Do thiếu lòng tin đối với cách mạng, nên con tôi khó xin việc làm cũng như vợ tôi Lê Thị Cúc - hộ sinh xã được ăn lương hằng tháng, khi nhận được NOI thì bị giảm biên chế, nay chỉ làm hợp đồng cho trạm xá, cứ mỗi ca sinh bệnh nhân cho 20.000đVN để sống qua ngày, vì bệnh xá rất cần sự công tác của bà Lê Thị Cúc. Tôi đã làm đơn khiếu nại tại văn phòng ODP Bangkok - Thái Lan xin tái phỏng vấn cũng như Toà lãnh sự tại thành phố Hồ chí Minh.

Vậy tôi trân trọng làm đơn này xin quí ông bà can thiệp nỗi oan ức, xét lại thời gian giam giữ cải tạo để chúng tôi được hưởng qui chế tỵ nạn.

BÌ CHÚ:

Xin định kèm Giấy chứng nhận
của anh em cùng cải tạo, biết sự thật
cải tạo, và hè khắc đối với gia đình
tôi.

Ước mong nhận được lời can thiệp
tận tình, của quý giám đốc, và Bà Hội
trưởng, như một bài kinh sám hối, hối
sinh cho gia đình vợ con chúng tôi.

Hoà Khánh, ngày 07 tháng 6 năm 2000

Nay kính xin





NGUYỄN HỮU TÙNG LÊ THỊ CÚC

**ĐƠN XIN CHỨNG NHẬN
THỜI GIAN CÁI TẠO VÀ QUẢN THÚC**

Kính gửi : Trưởng công an xã Quế An, huyện Quế Sơn, tỉnh Quảng nam

Tôi tên là : Lê thị Cúc Sinh năm : 1945 CMND số : 201201994

Và chồng tôi là : Nguyễn Hữu Tùng Sinh năm : 1931 CMND số : 201201993
do Ty công an Quảng nam – Đà Nẵng cấp .

Thường trú : Tổ 2 ,Chợt tâm, Hòa khánh, Liên chiểu, Thành phố Đà Nẵng

Năm 1975 Cách mạng giải phóng toàn Miền Nam, chồng tôi là Nguyễn Hữu Tùng bị bắt ngày 20/08/1975 đem về xã Quế An, huyện Quế Sơn, tỉnh Quảng nam xét hỏi rồi đưa đi cải tạo ở tỉnh, lệnh phong thích số 132 ngày 20/3/1976 giao về xã Quế An, huyện Quế Sơn, tỉnh Quảng nam quản chế 6 tháng . Khi đưa ra tòa án nhân dân đầu tố, phát giác vì ông Tùng có nhiều hành vi chống phá cách mạng, tra tấn, thủ tiêu cán bộ mắt tích, chưa thành khẩn khai báo. Nhân dân đề nghị đưa đi cải tạo ở tỉnh.

Do đó công an xã Quế An quản thúc lưu giữ chồng tôi để giáo dục và xét hỏi, khai báo những hành vi còn mờ ám. Vì chồng tôi bị đau ốm và gia đình quá khó khăn xa xôi cách trở nên ngày 20/01/1980 được giải quản và phục hồi quyền công dân, cho về với vợ con tại Đà Nẵng.

Trong thời gian quản thúc chồng tôi phải đi làm công tác khai hoang, vỡ hóa, đập đập, gỡ mìn, lấp những hầm bom do chiến tranh để lại. Còn một mình tôi đàn bà, phải chạy tảo tần chằng những phái nuôi bốn con thơ dại mà con phải tiếp tế, dùm cơm, bồi mắm nuôi chồng vì không có chế độ phạm phí.

Như vậy chồng tôi kể từ ngày bị bắt 20/08/1975 đến ngày về với gia đình 28/01/1980 **tổng cộng là 4 năm 5 tháng cách biệt gia đình hàng trăm cây số.**

Nay tôi làm đơn này xin ban công an xét hồ sơ lưu trữ, chứng thực thời gian trên để tôi bồi túc hồ sơ, tiêu chuẩn IV 246 254 HO R14 0205 do văn phòng ODP Thái Lan xét cấp.

Đà Nẵng, ngày 20 tháng 10 năm 1999

Ký tên

BAN CÔNG AN XÃ QUẾ AN
XÁC NHẬN

NGUYỄN HỮU TÙNG

Ban Công an xã Quế An xác nhận
Ông Nguyễn Hữu Tùng. Thời gian
Công an Tỉnh để quản lý (6 tháng) LÊ THỊ CÚC
Sau đó để lại xã Phường Quan
Lý 6 tháng. Ông để được phục hồi
quyền công dân. Bà Lê Thị Cúc đã có
công nuôi dưỡng ông, Trong thời gian
(22/10/1999)

APCII 24/10/1999
LÊ THỊ CÚC
NGUYỄN HỮU TÙNG

SS: 139 LVP

LÊNH PHÓNG THÍCH

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG TỈNH QUẢNG NAM – ĐÀ NẴNG

- Căn cứ vào chính sách hiện hành của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt Nam.
 - Căn cứ đề nghị của Tòa án nhân dân Quảng Nam — Đà Nẵng.

ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG TỈNH QUẢNG NAM — ĐÀ NẴNG

RA LỆNH PHÓNG THÍCH

Ho và tên: NGUYỄN HỮU TÙNG

Ngày tháng năm sinh: 49 tuổi

Sinh quán QUE LONG, QUE SON

Trú quán

Tôn giáo _____ Dân tộc _____ kinh

Quốc tịch: VIET NAM

Nghề nghiệp X Y TÀ Nurse

Can too

Bí bát ngày: 29.8.1975

Can pham NGUYEN HUU TUNG khi ve dia phuong phai xuat trinh len
nay voi chinh quyen cach mang va chiu su quản chế thời gian 6 tháng va duoc xe
tra quyen cong dan neu that sit tiep thu cai lao loi.

Yêu cầu ông giám thị trại giam TIỀN LÂM date of issue
thi hành khi nhận được lệnh này.

Đà Nẵng, ngày 20 tháng 3 năm 1976
CHỦ TỊCH ỦY BAN NỘI CHÍNH QUỐC GIA QUẢNG NAM - ĐÀ NẴNG

ERIC CHU-JIANG

100/18



UBND. Xã Quế An
Quế Sơn - QN - DN.

CHỨNG NHẬN GIẢI QUẢN

2/2

Ban Công an xã, Quế An chứng nhận :

Ông NGUYỄN HÙNG TÙNG sinh năm 1931,
Con Ông Nguyễn Hè (chết) và bà Hà Thị Thảo (Trách) (chết)
Quê quán xã Quế An (Quê lồng cũ) Huyện Quế Sơn, Tỉnh

QN - DN. Nguyễn thời chống Pháp 1945 - 1955 là thành phần của ch
âu bóc lột, được Cách mạng và nhân dân ta lưu ý.

Năm 1954 Ông Tùng đã trực tiếp cung tác với chính quyền
Mỹ Diệm tra tấn các đồng chí cán bộ ta để khui
lấy các hầm súng đã chôn dấu. Những năm kế tiếp chạy xuống vùng
địch làm y tế cho địch liên tục tham gia các chiến dịch Phùng hoàng
, Kông quang, càng quét dãnh phá các cơ sở Cách mạng.

Năm 1975 giải phóng đất nước gia đình ông ở Hòa Khanh,
Hòa Vang, QN - DN là phương bát ông về đưa đi học tap cai tao (Tien lanh) đã được lệnh khoan hổng của UBND Tỉnh QN - DN.

Lệnh phong thích số 132 ngày 25.6.1976, quản chế thêm
một tháng để xét tra quyền cung dan. Khi đưa ra dan xét giải
quản thi nhau dan đòi đưa ra Tòa án di cai tao lại và tiếp tục q
uản chế vì ông Tùng còn nhiều vụ việc thù tiêu cản bộ mất tích c
hiếu, được súng tì và có một người chỉ theo địch ở Hoa Kỳ (tên
Nguyễn Tài Nghị sinh năm 1928) và có ý thiêu cháp hành nghiệm t
túc đường lối và chủ trương Cách mạng ta.

Đến năm 1980 già dinh và con ở nhà không có làm ăn do vì
nhiều cảnh sinh tế khó khăn và con cái bị đau ốm, xen UBND xã Quế
Sơn đưa ra dan xin ý kiến giải quản để ông được về sống với con
ở Tỉnh 2 huyện Cẩm Tú, xã Hòa Khanh, Hòa Vang, QN - DN. Nhưng có
ý kiến đề nghị chính quyền Hòa Khanh quản lý và giáo dục tiếp tục
để cho ông được tiến bộ.

Quyết định ngày 28.01.1980
Phó Chủ tịch, Ban Trưởng Công an xã.

TRẦN MÌ ET

Que An Village People's Committee
Que Son [District], Quang Nam-Da Nang [Province]

TRANSLATOR: *Abuong Nhoc Nguyen*
TRANSLATOR #: *14-0205*
DATE: *30 Dec 92*

Release Certificate

The Que An Village public security service hereby confirms the following:

- Nguyen Huu Tung was born in 1931 at Que An Village, Que An District, Quang Nam-Da Nang Province;
- During the anti-French resistance, he was classified as an exploiting landlord and was targeted by our revolutionary administration and people;
- In 1954, he directly helped the U.S. [Ngo Dinh] Diem regime torture our cadres in order to get information leading up to the discovery of our arms caches. Next, he relocated to an enemy-controlled area and worked as a nurse and participated in the Phoenix campaign aimed at destroying our revolutionary bases;
- At the time of liberation in 1975, he was rounded up for reeducation and was later granted amnesty by the Quang Nam-Da Nang Province people's committee under release order no. 132 dated 23 June 1976 and put under surveillance of six months pending consideration for restoration of civil rights. When his case was brought before a people's meeting for comments, local residents pointed out the need for him to undergo further reeducation and surveillance based on the fact that many incidents involving our cadres' questionable deaths had not been clarified yet, that his blood older sister **Nguyen Thi Nghi** had fled to the United States, and that he still failed to seriously comply with our revolutionary policies and lines;
- At the request of his wife and children, in 1980, the Que An Village people's committee released him back to his family at To 2, Chon Tam Hamlet, Hoa Khanh Village, Hoa Vang District, Quang Nam-Da Nang Province. Local residents, however, pointed out the need to further monitor and educate him so he can make mend his way.

Executed at Que An Village on 28 January 1980
(signed and sealed) Tran Miet, village people's committee vice chairman and concurrently village public security chief.

March 24, 2000

Immigration and Naturalization Service
120/122 Wireless Road
Bangkok 10330, Thailand

Subject: Nguyen Huu Tung, IV 246254

Dear INS Director:

I would like to present evidence that I was re-educated for over 4 years and request your review of my IIO application. I was re-educated twice for my association with the South Vietnamese government. The second period resulted from the new regime's discovery of my previous success in suppressing communist activities. Both periods added up to over 4 years of re-education.

Several inmates of the same camp provided the enclosed affidavits. Also enclosed are documents issued by the Vietnamese government. In case the US Congress or others ask for the information pertaining to my application, I authorize INS to reveal any and all information.

Thank you very much for your help.

Sincerely,


Nguyen Huu Tung

To 2, Chon Tam, Ph. Hoa Khanh
Lien Chieu, Quang Nam Da Nang

enclosures

AUTHORIZATION TO RELEASE INFORMATION

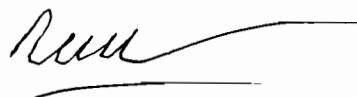
Date: January 25, 2000

My name is NGUYEN HUU TUNG

My address in Vietnam is 102, Chon Tam, F. Hoa Khanh, Q. Lien Chieu, Quang Nam, Da Nang.

I authorize the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) to release all information and material pertaining to my case to the Congress and any other party who asks for it in the course of assisting me. Full disclosure is essential to helping my refugee reclassification application
No. R14-205 , IV 246254

Signature:



Nguyen Huu Tung

FROM : NGUYEN-DINH-CU
SS#474-25-1020
2
EAGAN-MN 55122-USA
1

NOVEMBER 15, 1997

TO : THE AMERICAN AMBASSY
THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 PAMJ ABHUM BUILDING
19TH FLOOR SATHORM TAI ROAD
BANGKOK 10120, THAILAND.-

CONFIRMATION LETTER ,

I WOULD LIKE TO CONFIRM THAT THE INFORMATION WHICH MR. NGUYEN-HUU-TUNG (1) HAS SUBMITTED TO THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM IS FINE.

MR. NGUYEN-HUU-TUNG WAS MY PRIVATE COLLABORATOR WHEN I WAS IN QUANG-NAM PROVINCIAL SPECIAL POLICE'S LIEUTENANT (PHOENIX PROGRAM) FROM 1969 TO 1972.

HE SHOWED PROOF OF GREAT GOOD WILL AND PERFECT ALL ENTRUST MISSIONS

MR. NGUYEN-HUU-TUNG WAS TRUSTWORTHY AND MERITS OBTAIN ALL SUPPORTS IN EVERY CASE.

SINCERELY YOURS ,

(1) MR. NGUYEN-HUU-TUNG
DOB : DECEMBER 31, 1931
B/PL : QUE-LONG VILLAGE
QUE-SON DISTRICT
QUANG-NAM PROVINCE
VIET-NAM NATION.

Dale A. Carlson 11-21-97
DALE A. CARLSON
NOTARY PUBLIC MINNESOTA
MY COMMISSION EXPIRES
JANUARY 31, 2000

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I
CỤC HỒ SƠ AN NINH

số: 2027/XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

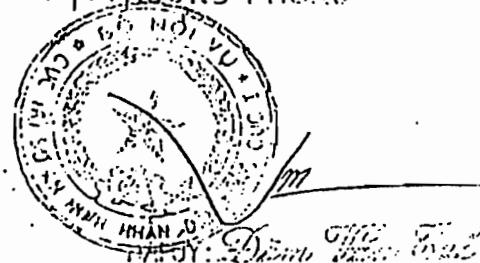
TP Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 02 năm 1993

Giấy báo tin

căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ
xét đơn đề nghị ngày 15/10/1993 của Ông: THÁI VĂN SẮC
Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ xác nhận:

- Ông : THÁI VĂN SẮC
- Sinh ngày: 1937
- Quê quán: Quê Phong - Quê Sắn - Quảng Nam
- Trú quán: Hoa Lành - Hoa Vọng - Quảng Nam - Đà Nẵng
- Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ: TRUNG CÁM SẮT ĐỎ ĐỎ
Đã học tập cai tạo tập trung từ ngày 18 tháng 4 năm 1975 đến
ngày 11 tháng 10 năm 1982
- Lý do học tập cai tạo: Sinh quan chế độ cũ

TƯỚC CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN
P. TRƯỞNG PHÒNG



THE AMERICAN AMBASSY
THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 PAMJ ABHUM BUILDING
9TH FLOOR SATHORM TAI ROAD
BANGKOK 10120, THAILAND

OCTOBER 22, 1997

THE PETITION FOR RECONSIDERATION

WE WOULD LIKE TO CONFIRM THAT THE INFORMATION WHICH MR. NGUYEN HUU TUNG HAS SUBMITTED TO THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM IS FINE. WE ARE WORKING TOGETHER AT QUANG NAM. WE ALSO HAVE GONE TO THE RE-EDUCATION CAMP AT TIEN LANH QUANG NAM. WE STRONGLY BELIEVE THAT THIS INFORMATION WILL BE HELPFUL TO YOU WHEN INTERVIEWING HIS CASE. WE VERIFY THAT THIS INFORMATION IS CORRECT TO THE BEST OF OUR KNOWLEDGE. IF YOU NEED PROOF, WE ARE WILLING TO SUPPORT OUR STATEMENT WITH ANY EVIDENCE WHICH WE CAN PROVIDE.

SINCERELY YOURS,

LIEUTENANT POLICE

Her *Do Hanh*

SAC THAI-V.
SS# 534-29-5131
ADREN 14125 S. 14TH ST.
TACOMA, WA 98405
(253) 383-3599

THONG TIN QUAN

DO HANH
SS# 536-31-3040
1201 S. BENNETT
TACOMA, WA 98465
(253) 761-5475

TRUNG SI CAUH SAT

Hoang Si Diem

HOANG SI DIEM
SS# 536-33-6617
1734 E. 39TH ST.
TACOMA, WA 98404
(253) 473-5574

Nguyen N. Nguyen
NOTARY PUBLIC
Resides in: Tacoma, WA
My commission expires 6/29/01



ĐỘI NỘI VỤ
TỔNG CỤC I
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 02 năm 1993

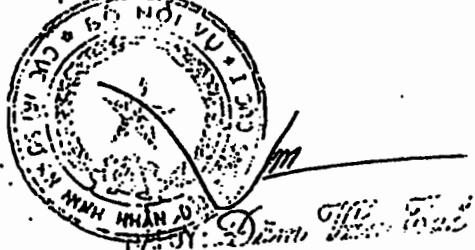
số: 2071XN

CHÍNH XÁC: NHÂN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ
Xét đơn đề nghị ngày 15/02/93 của Ông: Thái Văn Sắc
Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ xác nhận:

- Ông: THÁI VĂN SẮC
- Sinh ngày: 1937
- Quê quán: Quê Phong - Quê Sồn - Quảng Nam
- Trú quán: Hà Thành - Hòa Vọng - Quảng Nam - Đà Nẵng
- Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ: Trung tá Cảnh sát đặc biệt
Đã học tập cai tạo tập trung từ ngày 18 tháng 4 năm 1975 đến
ngày 11 tháng 10 năm 1982
- Lý do học tập cai tạo: Sinh quan chế độ cũ

TỔNG CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN
P. TRƯỞNG PHÒNG



Người gửi/From: Nguyễn - Kiều - Tùng
Tổ 2, chóm 5m, thôn Khanh
Q. Liễu - Chiểu, TP. Thủ - Ninh
V.N.



CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM
ĐẠI HỘI VIII



CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM
22043/3418

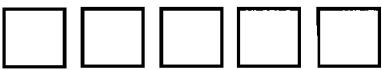
TEM
STAMP

SEP 2 2000

Người nhận/To: Bà Khúc Thị Minh - Thu
Hội trưởng Hội thi nhân Chinh phủ V.N.
Fallchurch

V.A. 22043

USA



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi: - Ông NGUYỄN TIẾN - Giám đốc SOS tại Hoa Kỳ
- Bà KHÚC THỊ MINH THU - Hội tù nhân chính trị Việt Nam tại Hoa Kỳ

Tôi tên là: **NGUYỄN HỮU TÙNG** - Sinh năm: 1931 HO R14 0205
Tổ 2, Chơn Tâm, Hòa Khánh, Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng.
Tôi vừa nhận được thư chị tôi NGUYỄN THỊ NGHĨ do địa chỉ ông gởi đến.
Tôi rất ngạc nhiên không hay biết lý do từ chối, nói tôi bị sơ gan cổ trướng gần chết.

Kính thưa ông bà, gia đình tôi nhờ ơn trên sức khỏe bình an không có bệnh tinh gì cả, vì kinh tế khó khăn, ăn uống suy dinh dưỡng, những ngày tàn rụi của tuổi già còn lận đận, buồn tủi vì thời cơ không may mắn. 25 năm trời trôi qua, chị tôi biết tôi bị giam cầm lao động, hành hạ đánh đập cách ly gia đình 4 năm trời, mà thiếu giấy tờ chứng nhận của Tòa án nên khi phỏng vấn bị khước từ.

Nay quý cơ quan bảo chị tôi phải đóng 600 đôla. Vì chị tôi tuổi già không có tiền để đóng góp nên chị tôi **phải từ chối**.

Kính thưa ông bà, một số anh em cùng cải tạo khuyên gia đình tôi nên xin đi tỵ nạn, gởi giấy chứng nhận là cùng cải tạo một chỗ với tôi, hầu mong Chính phủ Hoa Kỳ chấp nhận **tiêu chuẩn** đi tỵ nạn.

Gia đình tôi rất chờ mong hy vọng anh em HO và những người cán bộ chính quyền Sài Gòn còn lương tâm lo cứu vớt chúng tôi thoát cảnh khắc khe, bị ngược đãi.

- Tôi xin thành thật biết ơn quý Giám đốc quan tâm đến gia đình chúng tôi.

Hòa Khánh, ngày 25 tháng 8 năm 2000

TB: - Thưa ông: Số tiền này
chi phí bút chỉ văn phòng rất
thích đáng, song tại Việt Nam
gia đình tôi thấy rất lớn.

Nay kính



*Xin ông, Bà cho biết con hy vọng
được phỏng vấn lại không??*

NGUYỄN HỮU TÙNG